

# オーロラ

# 秋

カナダのライフスタイル誌・1993年秋 第4号







# FUJI DL-1000 ZOOM

Panorama Adaptable Compact Zoom



## Advanced Features:

- 35 - 80mm Fujinon Zoom Lens
- Multi-beam Autofocus System
- Fuji's Exclusive "Drop-In" Loading System with Film Prewinding
- Panorama Adapter for Double Wide Snapshots



**FUJIFILM I&I**

imaging information

## 626 CRONOS

### GIVE THE FAMILY A GOOD NAME.

Today the competition in the family sedan market is fiercer than ever. But one glance at the 1993 Mazda 626 Cronos will convince you that this compact, yet spacious sedan was designed with your family in mind. With design and quality levels far beyond traditional sedan expectations, the 626 Cronos provides more headroom and total legroom than either Camry or Accord. The 1993 626 Cronos also offers a vast array of competitive features for your family. Fluid, sculpted lines. A roomy interior.

A double-overhead-cam engine that's as smooth as silk. An extra-large wiper fluid tank. And a driver's-side airbag. The 1993 Mazda 626 Cronos. Just imagine what the neighbours will say.



**mazda**  
IT JUST FEELS RIGHT

C O N T E N T S

# オーロラ 秋

カナダのライフスタイル誌

1993年秋 第4号

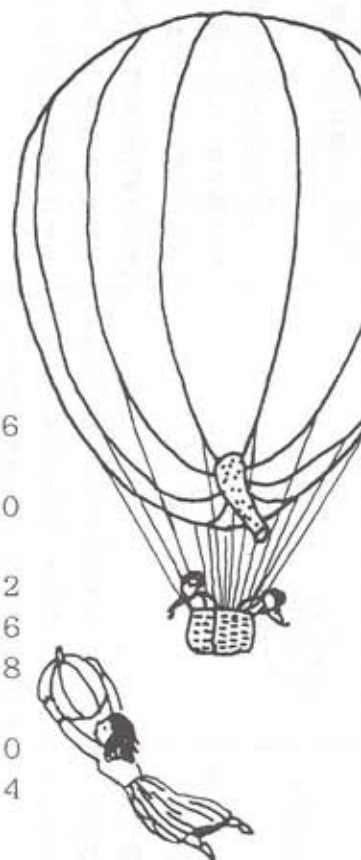
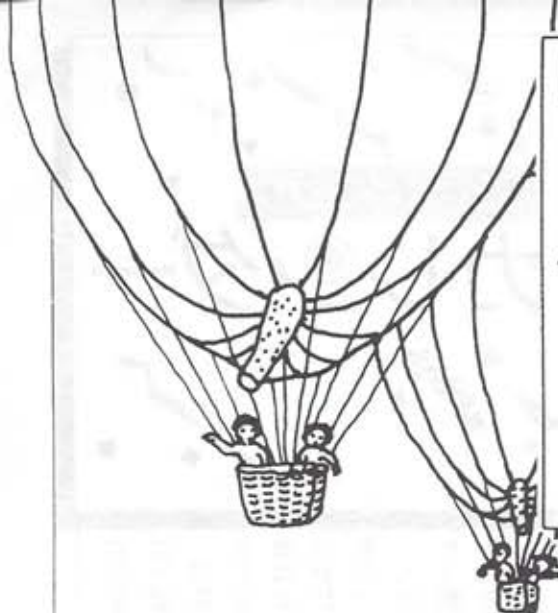
- \* 激進! 黒田征太郎氏大いに語る..... 6
- \* アート「造形からの離脱」ニューマンとロスコについて  
山本 博..... 10
- \* カナダの教育についていくつかの補足  
大谷 尚(名古屋大学教育学部助教授)..... 12
- \* Fall Colour in Ontario 森 研三/馬場直美..... 16
- \* クロッタワイン訪問/トロントに一番近いワイネリー..... 18
- \* カナダのゴルフコース紹介「グレン・アビー」  
カナディアン・オープンの名門 藤井 勇..... 20
- \* K&K野球放談/ブルーージェイズかヤンキースか!..... 24  
ジョン戸鼻の大リーグ優勝チーム最終予想
- \* 小沢征爾がモデルになった二冊のカナダの小説について  
酒巻奈美子..... 28
- \* 「ターキーを焼きましょう」ジーン・パーカー  
杉山園子..... 30
- \* 秋のプロバンス/アビニョン、エクス・アン・プロバ  
ンス、アルル..... 36

- 秋のイベント・カレンダー..... 2
- 見たり聴いたり試したり..... 4
- 「某月某日駐在員日記」田阪裕人..... 11
- 今時の神様にご用心!..... 14
- 「辛口経済時評」南部真也..... 15
- 「東京裏通信」尼子三矢子..... 23
- 「映画エッセイ」日塔富夫..... 27
- 「お茶と私」新 照子..... 35
- OCS新刊紹介..... 39
- 「私のカナダ史」江口静子..... 40

\$4.50 (GST込み)

表紙 バンプキンの熱気球 飛鳥 童

デザイン 山本 博 野尻佳子







# 秋のイベント カレンダー

九月 September はラテン語の Septem に由来します。Septem は第7の意で、これは三月が新年の旧暦で終わると九月は第7の月に当たるためですが、新暦になってもそのまま名前が残ってつかわれていると言う訳です。

十月 October も同様で、Octo は8を意味し、旧暦で8番目の月を示しています。

## レ バーデー

北米では、九月の第一月曜日のレバーデー Labour Day を迎えて夏休みの終わり、新学期の始まりとなります。夏を締めくくる花火が秋の夜空にこころなしかなく咲くのは、夏を惜しむ人の気持ちが成せる技でしょうか。

ユダヤ系では最も大切な祭日、新年

The Jewish New Year と、償いの日 The Day of Atonement を迎えます。High Holy Days 又は Days of Awe として知られるこの祭日期間は、大陰暦によるため九月又は、十月になるのですが、今年九月十五日から始まります。

ヘブライ語で Rosh Hashanah と呼ばれる新年の二日間は「後悔が再帰」するとの言葉の意味そのものの厳粛な祈りと後悔が行われます。そして十日間に渡る新年の儀式は、最も神聖な償いの日 The Day of Atonement を迎えてクライマックスに達します。

ユダヤ教会での聖日が前日の日没から始まるように、Yom Kippur と名付けられたこの日も日没から始まりますが、このイブだけは特別で Kol Nidrei と呼ばれる祈りから礼拝が始まることから Kol Nidrei と名付けられています。Yom Kippur が The Day of Atonement と呼ばれるのは、自分のわがままから罪を犯し、神から、同胞から、疎遠になった人々を再び一体に at one にする at-one-ment の日だからです。

どんな宗教であれ、世界各地での争いがなくなり、人類一体となって平和な世の中になりたいものです。



## 十月のカレンダー

### オ クトバーフェスト

十月の第一日曜日、オクトーバーフェスト The Oktoberfest・ビール祭りがドイツのミュンヘンで始まりますが、ここカナダでもキッチナー Kitchener やオタワワアリ Ottawa Valley 地域の Carlsbad Springs などドイツ系の地域で行われます。オンタリオ観光局 (416)314-0944 など調べてみましょう。

本来のオクトーバーフェストは、一八一〇年十月十二日に Ludwig 王子と Therese 王女との結婚式が Saxe-Hildburghausen で行われた時の、行事の締めくくりとして行われた競馬が始まりで、大成功を収めたことから年中行事となり、これに農事のお祭りが加わり現在のビールのお祭りへと発展したものです。その年の一番樽の栓が市長により開かれ、お祭りが始まります。

キッチナーオクトーバーフェスト  
十月八日〜十六日まで  
問い合わせ (519) 576-0571

カールスバッド スプリングス  
オクトーバーフェスト  
十月三日〜十八日まで

# 日新 NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.

航空海上輸出入貨物輸送／倉庫保管／トラック運送  
海外・国内引越し／事務所移転・・・その他何でも

「運送のデパート日新」の

国際ネットワークを御利用下さい。

日本国内、米国、イギリス、ドイツ、オーストリア、スペイン、イタリア、香港、シンガポール、タイ、中国、ソビエトの各営業拠点を結び「NISSIN」による安く、早く、確実なサービスを提供致します。

TORONTO  
42 Voyager Ct. N.  
Etobicoke, ONT  
M9W 4Y3  
Tel: (416) 674-0503  
Fax: (416) 674-0881

VANCOUVER  
12411 Vulcan Way  
Richmond, B.C.  
V6V 1J7  
Tel: (604) 276-9691  
Fax: (604) 276-9692



# サ

## リンクスギヴィングデー

十月の第二月曜日は、カナダのリンクスギヴィングデーです。カナダで記録に残されている、最初のリンクスギヴィングデーは、一七六三年カナダが英領に属したパリ条約をハリファックス (Halifax)、ノバスコシア (Nova Scotia) の市民が祝ったものです。

オンタリオ州では英国とナポレオンとの戦いの終わりに感謝を捧げたのが最初のリンクスギヴィングデーで一八一六年六月に祝われました。

一八七九年に正式に国の祭日と決められ、一九二一年から一九三一年の間は第一次対戦の休暇記念日 Armistice Day と合併して十一月十一日のある週の月曜日に祝われました。

一九三一年には、この二つの祭日はまた別々に祝われるようになり、一九五七年からは、現在の日付になりました。

ローストターキー、克蘭ベリーソース、パンプキンパイはこの日のハイライト。今回のお料理コーナーはローストターキーです。お試しください。

# ハ

## ロウイーン

十月三十一日はハロウイーンです。ハロウイーンは Hallow'en は Hollow Eve を縮めたもので、現在は All Saints' Day の前夜祭として祝われます。

起源はキリスト教の広まる前の古代ケルト族のドゥルイド僧 Druid の信仰と習慣がケルト人に受け継がれ、この日は一年の最期の日、夏の終わりの日 Samet's end, Samain でした。

冬が始まり太陽の力が弱まると、人々はその年だけではなく、生命も尽きてしまうと恐れられました。夜は幽霊や魔女、そして死んだ人の霊魂が地上の家に再び現れる超常現象に溢れた危険なものとして恐れられました。

自分達が生き残るために、弱まる太陽の力を強めて悪霊を追い払うか、少なくとも霊を静めるためにはどんな方法をも問わなかったため、しばしば恐ろしい生にえを捧げたかがり火が夜空を焦がしました。

キリスト教が広まり、これらの信仰を抑圧することが出来たものの、幾つかの風習は続けられました。

次第に夜を恐れた悪霊の信仰は、極端ともいえる無害な新しい意味付けがなされ、子供達の楽しみにする行事となりました。

昔は恐い仮装をして、食べ物やお金などの贈り物を貰いに歩き、贈り物をくれた人には霊を祈り、鎮める等の意味を示し、反対に贈り物をくれない人には死人の迷った霊に苦しめられようのろいしました。



現在は、気味の悪い行事から「トリック・オア・トゥリットゥ (Trick or Treat)」とゲーム的な要素を含んだ行事になり、かがり火はカポチャンの形をしたライトに変わり、様々な仮装をしてキャンディなどを頂きに家々を訪れます。くれない人には、悪ふざけをしちゃうぞ!

今年は、どんな仮装が流行でしようか? ハロウイーンのコスチュームを作るパターンは、早めに買い求めておかないと人気のあるものは品切れになりますから気をつけましょう。パターンを早め買い求めても徹夜でコスチュームを仕上げるのが我が家のハロウイーン前夜風景です。(S)



# 日新トラベル

NISSIN TRAVEL, a division of  
NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC



出張、家族旅行、その他何でも

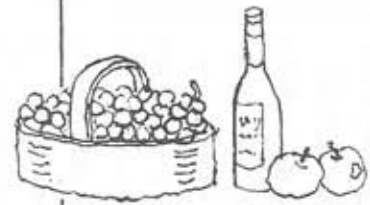
旅のことなら日新へご相談下さい

TORONTO 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT. M9W 4Y3  
Tel (416) 674-7057 FAX (416) 674-0881





## ハーベストの祭り



(B・N)

トロントから一歩外に出れば、農場、畑が延々と続いている。そう、カナダは偉大な農場国なのである。秋には収穫を祝って、カナダならではの様々のフェアが開催される。これを機にこの広大な大地の恵みをじかに感じてみたい。

### (1) 『ナイアガラ・グレープ・アンド・

ワイン・フェスティバル』(九月十七日～二十六日)

ナイアガラ地域は国際的にも認められたワインの生産地である。セント・キャサリンからナイアガラ・オン・ザ・レイクにかけて二〇近くのワイナリーがある。九月後半には『グレープ・アンド・ワイン・フェスティバル』が開かれ、各ワイナリーではツアーの他、特別なイベントを用意している。例えば、Reif Estate Winery (416/468-7738) では、アイスワインの試飲やグルメディナーなど、また Stonechuch Vineyards (416/935-3535) ではピクニックなどを計画している。予約が要るイベントもあるので前もって問い合わせる必要がある。さらに九月二十五日にはセント・キャサリンのダウントウンで『グラン・パレード』が開催される。

行き方

セント・キャサリンへは、QEWをナイアガラ方面に向かう。各ワイナリーのリストと地図はツーリスト・インフォメーション・センター(イートン・センター内)で手にいれることができる。

お問い合わせ 416/688-0212

"Niagara Grape and Wine Festivals",  
St. Catharines

### (2) ウェルズリーの

『アップルバター&チーズフェスティバル』

(九月二五日、土曜日、午前七時～午後四時)

農場のツアー、マーケット、この地方でも有数のキルトのオークション、アート、クラフトのデモンストレーション。

行き方 〓 ハイウェイ四〇一を西に向かい、ハイウェイ八

を西に行った後、ハイウェイ七でストラッドフォード方面に向かう。Baden を過ぎてからハイウェイ一五で北に向かう。

お問い合わせ 519/748-0800 (K-W Convention Centre)

### (3) マーカムの『マーカムフェア』

九月三十日、十月一、二日は午前九時～午後十時

十月三日は午前十時～午後六時

オンタリオで最大の農場フェア、各種展示、ホースレース、アート、クラフト、売店、子供のためのかわいい動物など。

行き方

〓 ハイウェイ七から McCowan Rd. を北に行

く。Major Mackenzie Rd. の北。Markham  
Fairgrounds (10, 801 McCowan Rd.)

お問い合わせ 416/642-3247 または 416/415-7500



VOYAGES 東京ツアーズ(株)  
TOKYO TOURS LTÉE



真心と感謝を胸に、

# 旅の

ご相談にお答えします。

MONTREAL • TORONTO • CHICAGO • TOKYO

See us... for most economical travel, expertise and dependable services

#### TORONTO

436 ADELAIDE ST. WEST  
TORONTO, ONTARIO M5B 1S7  
TEL: (416) 363-6363  
TELEX: 06-2267  
FAX: (416) 363-6361

#### MONTREAL

625 AVE. DU PRESIDENT KENNEDY, SUITE 1203  
MONTREAL, QUEBEC H3A 1K2  
TEL: (514) 842-1757  
TELEX: 055-60381  
FAX: (514) 842-0916

(4) バラの『克蘭ベリー・フェスティバル』  
十月十五、十六、十七日(十五日は晩にエンターテ  
イメント、十六、十七日は朝十時から)

克蘭ベリーは北米の北東部にのみ自生するいちご。ム  
スコカ湖畔のリゾート地バラでは毎年克蘭ベリー・フェ  
スティバルが開かれ、オンタリオ各地から二万もの人が訪  
れる。二ドルで克蘭ベリー・ポタン(パッジ)をもらっ  
て様々な催しに参加できる。バスによる克蘭ベリーの沼  
ツアー、クラフト・マーケット、バザー、ライブ・バンド、  
新鮮な克蘭ベリー・ジュースやクレープなど。

フェスティバルだけではなく、まわりのすばらしい景色  
も楽しむことができるだろう。バラには美しい滝があるが、  
バラに最初に住んだ人はこの滝を見てウェールズのバラを  
思い出し、この地をバラと名付けたそうである。

バラに行くならついでに、あの「赤毛のアン」のモンゴ  
メリーを記念する『バラ・ミュージアム』にも行ってみた  
い。モンゴメリーは、ムスコカ湖畔のこの地で過ごしたあ  
る夏の日々の思い出を大変いつくしみ、彼女の小説「プ  
ルー・キャッスル」はそれをもとに書かれたという。

行き方 Ⅱ トロントからハイウェイ四〇〇を北に向  
かい、バリーからハイウェイ一一にのっ  
て、グレイブンハーストからハイウェー  
一六九を北に二五キロ行く。

お問い合わせ Ⅱ 705/762-3412  
"Cranberry Festival", Bala

## オクトーバー・フェスト



十月八日〜十六日

キッチナーはドイツ系の人々が多く住む町で、その名も  
昔『ベルリン』と呼ばれていたが、第一次世界大戦中の反

独ムードの中で、キッチナーと呼ばれ変えられるようになっ  
たそうである。

毎年十月には、ドイツのミュンヘンに次いで世界で第二  
の規模といわれるオクトーバー・フェストが開かれ、六〇  
万人以上がビールを足らなく飲むとこの町に集まってくる。  
ビール好きにはたまらないお祭りである。各会場では、  
ドイツの料理、音楽、ダンスあり。サンクス・ギビングの  
朝には、パレードが見もの。

この時期、キッチナー周辺でホテルを探すのは不可能。  
常連が前年のチェックアウトの時に、今年の分をもう既に  
予約しているからである。

キッチナーはセント・ジェイコブズやエルマイラなど歴  
史ある町に近いので、それらの散策と合わせて行ってもお  
もしろいであろう。

行き方 Ⅱ ハイウェイ四〇一を西に向かい、ハイウェ  
ー八を西に行く。

お問い合わせ Ⅱ 519/576-0571  
Oktoberfest

## ハロウィーンを

### ロイヤル・オンタリオ博物館で

十月三十一日、三〜六時

こわいもの見たがりのお子様にはとっておきのイベント。  
『夜の秘密』と題して、コウモリ、昆虫、鳥などの知られ  
ざる夜の世界。古代エジプトのソツとのお話。プラネタ  
リウムではこわい星のショー。四〜一〇才のお子様連れの  
ご家族向き。仮装して来観すること。

行き方

Ⅱ TTC ミニージェアム駅  
(ユニバーシティ&ブローア)

お問い合わせ Ⅱ 416/586-5551

Royal Ontario Museum

"Halloween: The Secret of the Night"

横浜トヨペットグループ海外拠点

LEXUS

TOYOTA

Don Valley North

LEXUS TOYOTA

おかげ様で20周年を迎えることができました。

Don Valley North LEXUS TOYOTA  
3120 Steeles Ave. East, Markham  
(416) 475-0722  
(416) 479-8555

Markville TOYOTA  
5362 HWY #7, Markham  
(416) 294-8100

TOYOTA Collision Repair Centre  
391 John Street, Thornhill  
(416) 886-0434



インタビュー

北米ー日本、

行ったり来たり

激進!

黒田征太郎氏大いに語る。



この街はいいですね。街中を歩いていても、地下鉄の中でもタンポポの綿毛がふわふわ舞っている。ニューヨークからトロントを訪れたグラフィック・デザイナーの黒田征太郎氏は開口一番こう語った。ニューヨーク、マンハッタン、アップ

ー・イーストのアパート37階の黒田さんの住いからは黒いゴミ袋が飛んでいくが見える、それも一つや二つでない、群れをなしてだそうである。そのゴミ袋の間をかもめが舞いまわっている。その向こうがロングアイランドの自然。そのニューヨークに住んで一年、目下北米ー日本行ったり来たりの生活をしている。トロント・アート・ディレクターズ・クラブの審査員として、カナダを訪れた黒田さんから、太平洋往還の暮しと最近のライブ・アートにおける活躍についてうかがった。

●太平洋年間15往復

本誌IIトロントは初めてですか？

黒田II今度で六度目です。初めて来たのは一九六六年か六七年、まだ一番高い建物がロイヤルヨーク・ホテルだった頃です。高層ビルがちょうど建ち始めた時でした。とにかく3、4カ月滞在し

てアルバイトを探しましたが、当時は日本人が少なくて、それでモントリオールに行き、そこからまたニューヨークに行って落ち着きました。

まだ若者だったので、外国にあこがれていたのです。片道切符で船でサンフランシスコに上陸して、バスに乗り継ぎ米大陸を回ってトロントにきたわけです。その後人を訪ねたりして何回か来ています。日塔富夫やサン村田のように僕の後から来てここで根を生やしてやっている人たちもいます。

本誌II生活の本拠を日本からNYに移されたそうですね。太平洋行ったり来たりの感想はいかがですか？

黒田II本拠は二つありまして、妻子がいて暮しているのがニューヨーク、生活の糧をかせいでいるのが日本です。まだ米国やカナダでは稼げませんから。でも、考えてみると今まで五四年間本拠がなかったみたいな気がするな。

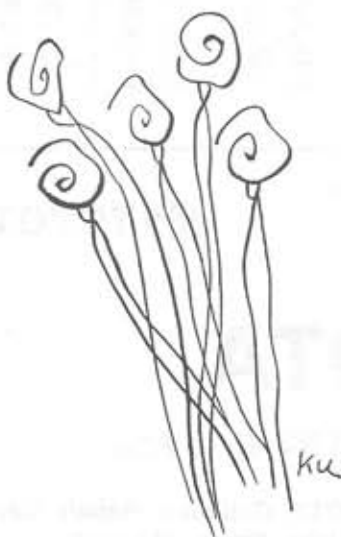
本誌II六〇年代に日本脱出を試みたいきさつとか動機というのは何ですか？

黒田II何かよそへ行ったらいいことがあるのでは

ないかとただ単純な気持ちで海の向こうにあこがれていたのです。強い意志はなかったですね。強い意志は後からついて来るものだと思います。もしあの頃日本でチャホヤされていたら出て来なかったかもしれない。戦後マッカーサー元帥や進駐軍がかつこよかった時代ですからね。カナダの人には失礼だが、カナダとアメリカの違いを知らなくて、ただ北米大陸にあこがれて出て来たわけです。サンフランシスコに船で着いて、がく然としたことは自分が英語が出来ないこと。一ドル三六〇円の金でしたから・・・、自分の能力には関係なくてただあこがれだけでしたね。

本誌II若さというかすごい行動力ですね。今はNY、日本、行ったり来たりの生活をしていられますが、身体的、精神的な距離間がありますか？

黒田II肉体的な時差はきついです。あえていえば楽しんでます。考え方によれば二日酔いよりはまし、夢遊病者みたいな感じ。苦しむか、楽しむか、僕の場合は楽しんでる方ですね。ひとつには誰かに命令されてやっているのでないということ。もう一つは行ったり来たりしている自分がどこにいるのかわからなくなる、朝、目が覚めて、NYから電話しているつもりだったが、







きて来て人生を否定しませんよ。大肯定もしないけれど。

本誌Ⅱ結果としてはよい方へ、よい方へと来てい  
るんじゃないでしょうか。ところで、これからは  
非やってみたいということは？

### ●音楽家とアーティストでネイティブ・アメリカン のリザーブ訪問

黒田Ⅱ最近やたらと国連関係の仕事が多いですが  
ただ一つ北米ということでやってみたいことがあ  
る。これからプロデュースに入りますが、たぶん  
来年の秋にやれると思います。これにはカナダも  
加えたい。北米大陸のネイティブ・アメリカンのリ  
ザーブションを音楽家とアーティストのチームで十  
カ所ぐらい西から東まで渡ってみたい。これはも  
う何年来考えてきたことです。これから放送局や  
出版社、あちこちに当たってみようと思えますが  
出来れば日本でなくて、アメリカのTV局にスポ  
ンサーになってもらいたい。こういう計画を詰めて  
いく時はぞくぞくしてくるんですよ。ノートを  
何冊も作ってね。今朝もこの件について各国のア  
ーティストに電話しっぱなしです。

本誌Ⅱそれは是非実現して頂きたいですね。ネイ  
ティブの人たちは過去の植民政策の犠牲者ですが、  
被害者意識や疎外感から脱却して、自信を持って  
積極的に社会に参加して欲しいですね。もちろん  
経済的にも自立して・・・。そのための手助けに  
なるこの計画は素晴らしいと思います。

黒田Ⅱ一昨年シアトルの傍のタコマの郊外のリザ  
ベーションでひと夏過ごしましたが、その時バン  
クーバーから海洋性のインディアンの人たちがい  
っぱいサーモンを持ってやって来て、スモークド  
・サーモンを作って食べさせてもらったことがあ  
る。白、黒、黄、赤い人、いろいろ集まってやっ

てみたい。同じ気持ちの同志的な人が何人かいる  
のですよ。カナダ人のキム・ノリス、近藤トシノ  
リ、全米インディアン・ムーブメントの会長のデ  
ニス・パンクス、黒人音楽プロデューサーのナダ  
ラ・マイケル、気持ちの上ではみんな兄弟みたい  
な人です。この計画を提唱したらあつという間に  
黄、白、黒、赤が集まった。一過性の催しに終わ  
らないで、これを出発点にして何かを始めていき  
たいと思います。例えば、僕に出来ることは米イ  
ンディアンのお土産物、デザインはよくないが、



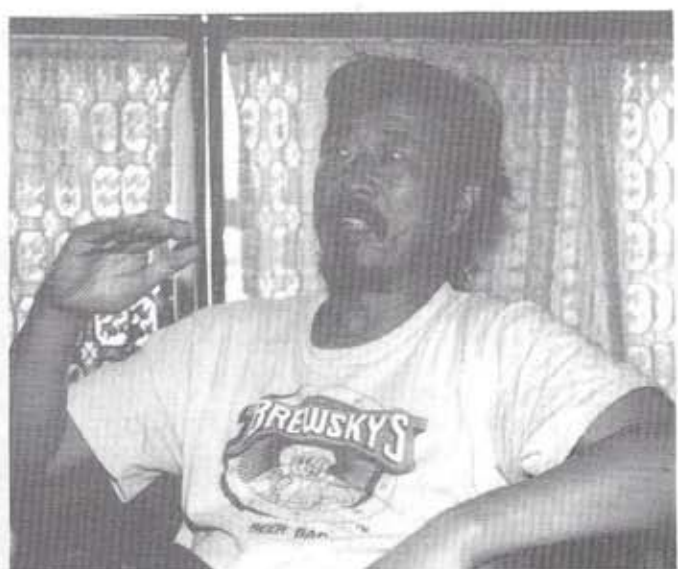
資質はあるー昔のものはよかったーぼくらグラフ  
ィック・デザインーとしてサジェッションするこ  
とが出来ると思うんですね。大阪に小さなアートを  
を売る組織を持っているので、そこへこの人たち  
のアートを流してあげてたい。これが大きくなつ  
たら貿易ということになりませんが、それをやりた  
いと思います。アーティスト以外でもこの志しに賛  
同の人がいれば参加して頂きたい。本当は国がや  
るべき仕事だと思えますが、どこの国もやらない  
から自分らがやる。これを義務とか仕事とか思う

ときつくなる。面白がってやればよいのですよ。  
ここから先は大ボラ吹きになるけれど、これがビ  
ジネスになって僕が金持ちになったらカッコいい  
じゃないですか。こんなことばかり考えていま  
すよ。  
本誌Ⅱ楽しいですねエ。

### ●アラスカから米大陸横断、太平洋から モンゴルまで、ルーツを訪ねて壮大な旅

黒田Ⅱ実はね、この構想は去年亡くなった中上健  
次、彼と一緒に考えたことなんです。だからこれ  
はやり通さないといけない。彼とは随分前からの  
知り合いでしたが、4、5年前から一緒にいろん  
なことを話しあった。アラスカのイヌイットから  
始めて、北米のリザーブションを通り、メキシコ  
経由で中南米へ行く。それから太平洋の島々を回  
り、沖縄、日本、韓国を突き抜けて、モンゴルに  
達するという構想だった。これは一つ一つやって  
いくつもりです。僕の中では一五、六年前からこ  
の構想があつたのを偶然、中上に話したら、彼も  
同じことを考えていたというんですね。それから  
もう一人、ソウルにいるサムル・ノリーキム・ド  
クスも同じことを考えていた。三人で同志的にナ  
ンジャー・李朝時代の民衆のチエで、町の中に盗  
みと殺人とレイプ以外は何をやっても構わないと  
いう結果を作ることですー大阪にナンジャーとい  
うライブハウスを作った。キム・ドクスは、サム  
ル・ノリーという形態、これは四つの太鼓という意  
味です。サムルが四で、ノリーは遊撃、つまり四つ  
の太鼓でシャーマニズムの神を降ろし、すべてを  
突破する、昔は戦争の時トップをこのサムル・ノ  
リーが行ったそうです。後に逆に民衆がデモをする  
時サムル・ノリーをトップに立てた。この形態が長  
い間消えていた。ドクスはナム・サダンという差





別部落の放浪芸の一族に生まれ、もう一度サムル・ノリを復活させたいと考えた。彼はすごいですよ。世界のスーパーマンです。例えばカーネギー・ホールで一週間全売。パインステインも褒めていた。そいつと僕はすごく仲良くって、でも彼は韓国からなかなか出られない、彼は韓国だ、朝鮮だ、アジアだと云っている時代ではない、と云っています。小っちゃい話ですよ。

本誌IIルーツを訪ねてモンゴルまで行く、壮大な夢のある計画ですね。話は違いますが、長く北米に住んでいると、西欧文明優位の中でのアウトサイダー的な感覚を持たされます。西欧文明も所詮は偶発的な発展過程の中の一課程にすぎないのではありません。こちらには馴化も対決の感覚もなければ、相手が常に卑近な例で言うと、電気がつくのは、自動車が走るの誰のおかげでしょう

的なウエスタン・シビリゼーションを金科玉条のように振り回したりするものだから。

黒田IIこの話は簡単には行かない、話すものすごく長くなります。一番言いたいことは人間はそんなに上等な動物ではないということですね。黄色は黄色でしかない。我々だって同じことを朝鮮でやって来たのですから。ある意味では哲学をもって超越しなくてはだめです。どうせ長い年月が決める。そして所詮は無になる。僕はこの問題にはかわりたくない。あえてリアルな話をするとしても白、黒、黄色は残る。おおざっぱにいうと東と西。何が起るかわからないけれど、まあ僕が生きている間は白人が経済的な支配を持っているでしょう。それでもいいじゃないですか。

本誌II本当にそれはどうでもいいことですけどね。TVの教養番組などでもその根底にそういうことを感じることがあるということですよ。

黒田II逆にそのことをいい方向に持っていくために僕は絵を創るのです。

### ●成田が嫌い、心底から嫌い

本誌IIところで、北米から東京に戻られるとどういう感覚ですか？

黒田II僕はよほどのことがない限り大阪に直航します。成田が嫌い、心底から嫌い、闘争とは関係なく、とにかくあの新しいターミナルはコマースヤルとおせっかいで、美的感覚はゼロ。そこからあのくだらない街まで二万五千円のタクシー代を払っていく。帰りは成田を出る時二千円の空港税を取られる。地方も何もありませんよ、今は。多少乱暴な言い方もしませんが、日本はもう一回初めから勉強し直さないとだめです。学習のない国ですから。ガキのままダダこねているだけの国で

す。何だか知らないが人からちよつと言われるとキヤットと泣いて、しつかけの悪い子供みたい、泣き喚くことを神風と称している。違いますか？

本誌IIそうかもしれませんね。

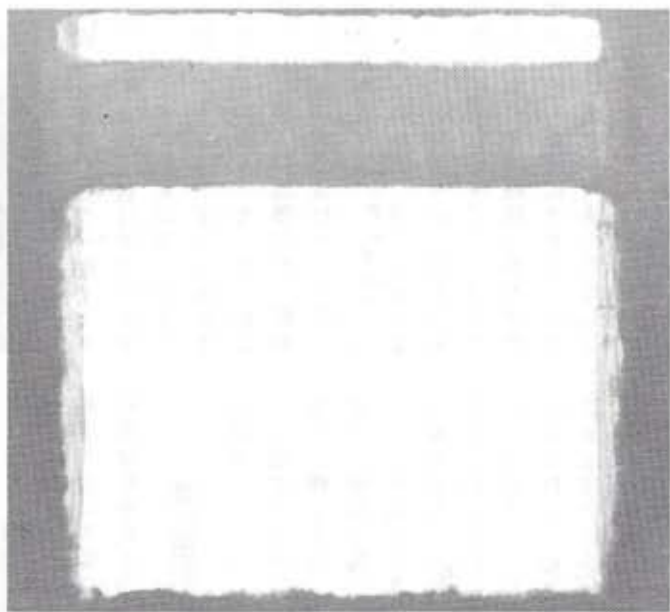
黒田IIもう大人なんだから、口にテープを張ろうかという気持ちになる。これは僕が勝手にそう思っているのかもしれない。この間のロスの暴動でコリアンが戦ったが、現象的には褒められることではないが、あれはやはりすごいことだと思う。韓国の人たちはあれではじめて米国人になったんだと思う。日本人は喧嘩をしないでするりとすり抜けてしまう。戦わないで、気がついたら入っている。本当に入ってくる人は少ない。ウエルカムされなくても入りたい人はあらゆる手段を使って入るべきだ、と僕は思いますね。(文責在記者)

「黒田征太郎氏略歴」一九六一年早川良雄デザイン事務所勤務、六九年長友啓典とK2設立、ワルシャワ国際ポスター・ビエンナーレ受賞、七三年東京アートディレクター・クラブ賞受賞、七四年ワルシャワ国際ポスター・ビエンナーレ銅賞受賞、八五年エクスボ85科学万博サントリー館壁画製作、講談社出版文化賞、さしえ賞受賞、展覧会・黒田征太郎美術館(東京・大阪)、八七年NY近代美術館ポスターコレクション、日本グラフィック展年間作家賞受賞、八九年沼津市営今沢団地壁画製作、九〇年コレクションから選んだ最近の日本ポスター展(NY近代美術館)、九一年「504 Hours in San Francisco」年間ギャラリーとしてオープン、九二年姫路市児童館「星の子館」壁画、北海道新千歳空港壁画、広島養護施設壁画、九三年UNEP 国際環境技術センター支援イベント、NY、UNISライプ、NHK衛星収録ライブ。

## ●造形からの離脱

## ニューマンとロスコ

山本 博



マーク・ロスコ 作品「No. 16」265.5 by 293.0 cm

数年前にオタワのナショナル・ギャラリーが購入したバーネット・ニューマン作の「ヴォイス・オブ・ファイア（火の声）」が話題になったが、今年になり同ギャラリーは、マーク・ロスコ作の「#16（作品16番）」を購入し、またまた論争を呼んでいる。

面構成のため「このような絵なら素人でも子供でも描けるゾ」と、この単純さも論争の大きな原因のひとつになっている。

ニューマンの作品は、縦五・四X横二・四メートルで濃紺の背景に赤い縦の線が入っているだけであるし、ロスコの作品は長方形の背景に別の四方形が一面に塗られているだけの画面である。実際にこの巨大な画面の前に立つて黙考しながら眺めてみた。何故このような無表情な画面が描かれなければならないのか、退屈なだけとも言えるこの作品で、作者は一体何を表現しよう

うとしているのかという疑問を解くため作者について調べてみた。

バーネット・ニューマンは一九〇五年ニューヨークに生まれ、アート・ステューデント・リーグ、NY市立大学、コネル大学大学院などで学び、後に「芸術家の主題」という名の美術学校を創設する。六八年グッゲンハイム美術館で作品発表。七〇年メトロポリタン美術館の「ニューヨーク派絵画・彫刻一九四〇〜七〇」展に選ばれている。一九七〇年ニューヨークで逝去。

マーク・ロスコは一九〇三年ロシア、ドヴィンスクに生まれ、一三年家族と共にオレゴン州ポートランドに移住。イエール大学、アート・ステューデント・リーグに学ぶ。四五年グッゲンハイムの今世紀の美術の展覧会に出品。六一年〜六三年にNY近代美術館、アムステルダム市立美術館、パリ近代美術館、グッゲンハイム美術館で回顧展を開く。シュルレアリズムの影響を受けた後、静謐な抽象絵画を描きバーネット・ニューマン、ジャクソン・ポロック、アド・ラインハート等とともに、ニューヨーク派の抽象表現主義の代表的な作家の一人となる。一九七〇年ニューヨークで逝去。

美術史的な見方をするならば二人の作家に共通するのは「絵画は終わった」という考えをもとに、イリュージョン（事物の空間的再現）を放棄し、色面を主体とした画面構成で、ニューマンの場合は常に画面と直角の線を引き色面を外に拡張させる試みを行っている。彼の作品は写真では予想しにくいスケールをもち、絵を眺めていると目は線に導かれるが次第に画面の中心を失わせ、色面を見続けると最後に絵と鑑賞者が共存するという効果を考えている。作者はこれを「活（ZIPP）」と呼んで新たな絵画空間の領域を探索している。またロスコは長方形の中に境界線の定かでないもうひとつの四方形を描き線をボカすことによって色面に広がりを与え色彩による空間の展開を試みている。そして、きわめて単純な色面は従来の絵画空間とは全く別の位置に立っている。

二人は今では古典的になってしまったモンドリアンの具象的な形態から始まり抽象に至るといった造形の探究といった抽象絵画とも趣を異にするばかりか、これからの抽象絵画をも否定した別の思想から出発している。いうならば脱造的な……何ものも表わさない、ということを表している。造形的な構成に反発したこれらの作家たちは「造形からの脱出」を求め精神的な表現を試みたのである。話は飛躍してしまいが、東洋的な禅にも通じる抽象的精神世界、物理的な意味での見えない

精神世界、物理的な意味での見えない



「外から見た」

クライジング・サンク

田阪裕人

マイケル・クライトンのクライジング・サンクという小説が評判で北米で三〇〇万部を超えるベストセラーになっていくという。最近同名の映画も公開されており、この無気味なブームはかなり長続きする気配となって来た。先日仕事でバンクーバーに出張した際、機内では見覚えのある日の丸の表紙をつけたペーパー・バックで読んでいる人が三人もいるのには些か驚いた。

物語とはある日本の大企業がロサンゼルスに北米本部ビルを建設し、その披露パーティーの際、殺人事件が発生するという他愛ない探偵小説仕立てで進行する。筋の展開も際立って目新しいものがあるわけではなく、その結果にも別に驚くほどの感動はない。勿論、旅行途次の暇つぶし程度の読み物と云えばそれ迄なのだが、問題には登場する日本人の描き方と日本に対する扱いが何ともステレオタイプで、我々には割り切れぬものが感じられるのだ。

例えば、『日本人は一言で云うと仕事のためには何をしても構わないと信じており、ビジネスとは「戦争」と心得ている。その目的を達するためには、相手国のロビイストを雇い、あらゆる手段を駆使して攻撃してくる。要は彼等のルールは我々のものとは根本からして違うのだ。』と。作者のクライトンはこの小説の全編で上述の内容を手を変え、品を替えて読者に訴え続けてくる。一時アメ

リカで勢力を得たリビジョニストの主張の典型を聴く思いがするのだが、三〇〇万人の読者の眼に触れ、更に映像でも何百万人の人々がこの主張を聞かされると思うと、やり切れぬものが残る。

勿論、いくつかのエピソードに登場する日本人には、ある程度には成る程我々はどう見られているのかという納得もあるのだが、全体を流れる響きは日本人にとっては心地よいものとは云えない。

北米で多くの読者の支持を得ている根底には、日米経済摩擦や人種的偏見も一部に隠されていることは間違いないと思うが、長期化する経済の不況の原因が他の衛星からやって来た得体の知れぬ輩の仕事とした方が大向うの喝采を得られやすい。自分たちも足らぬところはあったが、基本的に日本と日本人は別世界からやって来た競争相手と考えておかぬと後でひどいことになる……。

アメリカ人の大半が「日本異質論」にくみするか否かは別として、一般人がこの小説で書かれた主張に無意識の共鳴を得たとしても不思議はないだろう。我々にとってはカナダでのビジネスなのだが、米加を北米として括った場合、カナダ人もまた北米の一員として共鳴を得やすい体質にあることは心得ておくべきだろう。商売とかプライベートで付き合い合うカナダ人は気持ちのよい人が多いが、利害の対立が顕著になると、お互いの本性が現われて来る。これはアメリカ人でも日本人同志でも同じことなのだが、我々が外国でビジネスをしていること、日本が外国との付き合いを開始して未だ百年しか経っていない事実は常に忘れぬようにしたいと思う。

(東京海上火災保険トロント首席駐在員)

存在、形からの離脱を計り、いわゆる超越的な世界を見せようと試みていたのではないだろうか。美術もついに落語的にいえば「これを言っちゃオシメーヨ」。というところまで来てしまったのである。行きついた果ては単純な形態と禁欲的な表現であった。

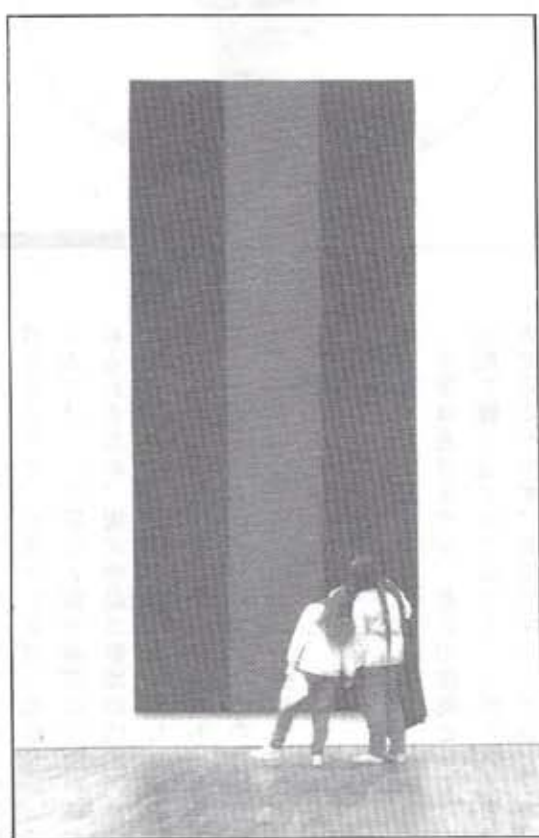
ナショナル・ギャラリーのキューレター(学芸員)は「美術市場の価格よりは安いし、将来の投資にもなるし……」。これがレンブラントの絵なら、誰も不平を言わないのだけれど……。」と何やら歯切れのよくない答えである。美術館の役割はこの国でポピュラーな野生動物の細密画やグループ・オブ・セブンの風景画や既成に認められたヨーロッパの古典や印象派などは

かりを集める必要もなく、美術に近づく入門的な意味で多くの種類、または的を絞った収集が必要だと思う。

しかし、現実のカナダのアート事情や経済事情を考えると、これだけの大金を使えばカナダの国内の現在生存している、芸術家数百人の作品を購入することも可能であり、この国の作家を育成することが先決で、沈滞気味のカナダのアート界に「活」を入れ新たな展開を求めることもナショナル・ギャラリーの役目ではないだろうか。

アメリカの作家の作品はアメリカに鑑賞に行けば良いし、もっとカナダにオリジナリティのある美術館ができていものだろうか。

(日本画家)



バーネット・ニューマン作品「Voice of Fire」

## 日本の教育／カナダの教育

## カナダの教育について

## いくつかの補足

名古屋大学教育学部助教授

大谷 尚



## ■マルチグレード（スプリット）

これは、二学年以上の学年でひとつの学級を編成することで、日本でいえば「複式学級」です。日本では、一学年の人数が非常に少ない時だけ認められるため、複式学級は僻地の代名詞であるのに対し、カナダではこれに積極的な意義を認めて、同じ年齢の子で学級が編成できても、あえてこの方式をとることが多いのです。この方式だと、特に、子供の心理的・社会的発達にすぐれた効果があるとされています。

## ■落第や飛び級はあるか

落第はありませんが、最近の傾向としては、学年全部を繰り返すのではなく、一部の内容だけ重複させるようです。前項のマルチグレードは、このためにも都合が良いとされています。また、飛び級は可能ですが、英才児（ギフトテッド）のプログラムの充実に力を入れており、現在はこちらを好む親が多いようです。ギフトテッドのクラスは、数校をグループ化してその内の一校に設置することが多く、該当する子は、特定の曜日に普段の学校ではなく、そちらの学校へ通います。これは、教師の推薦と自薦にもとづき、審査によって決めます。

## ■教育委員会と教育委員（トラスティー）

開拓時代は、ひとつの委員会がひとつの学校を運営していました。そのころの様子は、（アメリカのものですが）テレビドラマの「大草原の小さな家」でイメージできます。自分達で学校を建て、教師もやとったのです。だんだんと相互に合併し、現在では行政単位と同じであるのが普通です。しかし住民自治という考え方は変わりません。教育委員会で教育政策や方針を決定するのは、「教育

## ■はじめに

日本にも新たな政権が誕生しました。これによって、日本の教育がどう変わっていくのか、私達にとって重大な問題ですが、残念ながら現時点では、見極めることは難しいようです。

ところで、この連載もおかげさまで一年になります。次回が最終回になりますので、その前に、もう一度カナダの教育をふりかえって、これまで触れてこなかったポイントをいくつか解説してみます。とくに、みなさんが、お子さんをカナダの学校に通わせながら、日本とは異なるために理解しにくかったのではないかと思われる点を書いてみます。大事な点でも、これまで書いたことは除きますので、カナダの教育の概観を得たい方は、これまでの拙稿と合わせ読んで下されば幸いです。

## ■義務教育はいくつからいつまで

日本人むけの資料には、学校制度はでています。が、義務教育については触れていないことが多いようです。実は義務教育は、日本のように学年ではなく、年齢で定められています。州によって六才または七才で入学義務があり、一六才（北西準州では一五才）まで、つまり、通常一年生から一〇年生までが義務教育です。ただし、その後も多くの生徒（たとえばオンタリオでは、全体の八〇％）が学校に残って高校卒業をめざします。高校卒業はだいたい一二年生まで在籍後で、必要単位などは州によって異なります。卒業資格が取れるまでは、州によって一九才〜二一才まで在学しても、学費は無料です。また、いったん学校を出ても、また戻ることが可能です。



委員」の会議です。教育委員は公選制で、だいたいの議員の選挙と同じ時に選ばれます。多くは、任期が重なるよう半分ずつ入れ換えます。教育委員は、「しろうと支配(レイマンコントロール)」の原則にたちますから、その職は、伝統的に專業ではなく、収入も謝礼程度です。大都市では負担も多いことから、比較的多額になる傾向があります。それでも年に、トロントで四万五千ドル、バンクーバーで一万八千ドル、モントリオールで七六八〇ドルにしかありません。会合回数に応じてもらうところもありますし、全くもらわないところもあります。委員は、常に地域住民の声をきくように努めており、また、日本の教育に関心を持っています。ですからたとえ選挙民でなくとも、日本人の意見をおおいに聞いてくれます。教育委員会には、その他に、専従のさまざまな専門職と多くの事務職があり、彼らが専門家であり、実働部隊です。

トロントとモントリオールは、教育委員会が二層制で、たとえばトロントでは、イーストヨーク、エトビコーク、ノースヨーク、スカボロ、トロント、ヨークの各市教育委員会とトロントフランス語教育委員会の七委員会が、メトロトロント教育委員会を構成しています。

#### ■セバレットスクール

日本では耳慣れないことばですが、北米では一般に、最初にできた公立学校システム以外の、公的資金で運営される学校システムをこう呼び、多くは、宗教的な宗派に結び付いています。それらは独自の教育委員会を持っています。ほとんどが、ローマカトリックの学校で、オンタリオでは、メトロトロントのものは「セバレットスクール」と称し、それ以外は「ローマカトリックスクール」と称しています。これらは決して特殊なものでは

なく、オンタリオの児童のじつに三四％はこれらの学校に通っています。

メトロトロントに住むと、日本人でも、家賃からの教育費分の税金をどちらの教育委員会に出すかを決めるため、どちらの教育委員会のサポートになるかを書類に書かれます。また、カトリック教徒なら、日本人でもセバレットスクールに通うことができます。以前はカトリックでなくとも通えたのですが、現在はだめです。セバレットスクールは学校と同名の教会のそばに建てられ、その教育内容は、州のカリキュラムガイドラインに従うため、宗教教育があることを除けば普通の公立学校と全く同じということになっています。しかし、学校の雰囲気は多少異なるといえます。メトロトロントのセバレットスクール委員会には、普通の教育委員会にあるものはほとんどすべてありません。成人教育のプログラムもあります。

ケベック州では、モントリオールとケベック市に、カトリックとプロテスタントの両教育委員会があります。ここではもちろん、他とは逆に、カトリックの仏語系学校が多数派で、プロテスタントの英語系学校が少数派です。カナダには他に、州によって、教世軍のセバレットスクールなどもあります。マニトバ、NB、NS、PEIにはセバレットスクールはありません。

その他に、NBでは、州全域に仏語系教育委員会と英語系教育委員会があり、オンタリオにも、二つの仏語系教育委員会があります。

#### ■フレンチイマージョン

これは、フランス語に浸すという意味で、普通のバブリックやセバレットの英語系学校のなかに、フランス語で教える学級を設けるものです。これももちろん、希望すれば、日本人でも通わせられます。この学級をもっている学校は少ないので、

学区外からスクールバスで通えます。この学校の校長は英仏両語が話せることを求められます。

#### ■教員

教員免許状は、州によって資格が異なりますが、いくつかの州で共通に使えるようにしたところもあります。オンタリオでは現在、学士の学位に加えて、一年間の教員養成課程で勉強すれば、教員資格が得られます。新聞でよく見るように、必要に応じて随時募集があるのも日本と異なる点です。子どもが大きくなった主婦などが、このコースに通ったうえで教職につくことも多いようです。なお、中等学校(中学・高校)の教員でも、免許状は、教科に分かれています。この点が日本との大きな違いですが、日本でも、実際には免許外担当がかなり多いのです。

教師も親の意見を良くきいてくれます。疑問や注文があれば、どんどん話していくと良いでしょう。クラスをかえてもらったりもできます。教師は、現職教育のための必要なコースをとると、給料があがります。普段の業績に加えて、そのような成果や、大学院に通って修士号を取得したことなどが、昇進の際に考慮されます。メトロトロントのセバレットスクールでは、修士号をもっていないと校長にはなれません。バブリックスクールでは、それは条件ではありませんが、持っている方が有利です。

その昇進ですが、指導主事や教頭や校長への昇進は、日本のように上からの推薦やすすめではなく、すべて自分で応募します。教師は、昇格したいなら、夜間や夏季休暇に勉強を続け、常に新しい教育プログラムなどにチャレンジし、自分を売り込まなくてはなりません。

カナダの教師は日本の公立学校教員と異なり、職務専念義務がありません。私の知っている教師

は、「夕方からこれをやっている」と言って、不動産会社の社員の名刺をくれました。ある中年の女性教師は、時間外はゴーゴードンサーをやってもいいのだと冗談を言っていたほどです。なお、七・八月は休みですが、給料も出ません。

学校では、教師は教師の資格のあるものに監督させないで子どもを置いて教室を出ることを禁じられています。日本の学校では研究授業の時など、子どもに自習をさせて、他の学級に先生方が集まりますが、カナダではこういうことはまず不可能

です。休み時間に子どもを完全に校庭に出し、校舎に施設して校庭に監督教師がでるのも、このためです。

#### ■おわりに

いかがでしたか。みなさんの経験と合わせて、なるほどそうだったのか、と納得なされた点があれば、筆者として幸いです。最終回の次回は、帰国子女をとりまく状況について書いてみたいと思います。

## 子どもの神様に用心！

その神様はブランプトンのノミの市にいた。

神様はキリスト教系の東欧系の方であった。チェコかブルガリアかその辺の方と承った。水晶玉のようなものを置いて占っていらっしやったので、何気なく見ていただいた。神様は「日本にいる母親に悪い霊が憑いている」とのたまわった。遠く離れている母親を持ち出されたので、何となく心配になり、神様のお申し出に従い、お払いをしていただくことになった。お払い料は四百ドルであった。

神様に指定された教会へ当日、神様のご指示に従い、生玉子一個を持って出かけた。神様がお祈りをして玉子を割ると、何と驚いたことに中から黒い毛のかたまりのようなものが出てきた。玉子は前日スーパーマーケットで買ったばかりである。神様はこれは凶兆である、日本のお母さんに何か悪いことが起こるから本格的なお払いをしなくてはいけない、それには七千五百ドルかかる、とのたまわった。そこで、私たちはようやくおかし

ことに気が付いた。

家に戻って、地元の警察に電話し、被害報告をしたら、詐欺はメトロの警察本部の所管である、といって、詐欺係りの番号をくれた。早速その番号に電話をしたが、留守番電話のテープが答えたので、メッセージを残した。数回電話をしてメッセージを残したが、今日まで詐欺係りからは何の音沙汰もない。恐らく凶悪犯の取り締まりに迫られて詐欺などにかかずらわってられないのである。——これは被害者のR子さんから直接聞いた話である。Rさんは、その後、映画のラジエラシック・パークを見に行き、映画館の中でばったり神様と鉢合わせをしたそうである。神様もラジエラシック・パークにご興味がおありになるのであろう。

世紀末のせいかわ、いろんな神様が出没している。世はまさに神出鬼没である。今どきの神様に用心！

## カナダでするお月見——中秋月餅

中秋節は、陰暦の八月十五日（今年は九月三十日にあたる）。毎年、この時期になると、チャイナ・タウンの数ある餅屋（パン屋）では、4個入りの箱詰になった「中秋月餅（ムーンケーキ）」が飛ぶように売られる。

月餅は日本でも売られているが、ここでみるものは、大きさが全然違う。とにかく大きくて種類もいろいろある。日本で見るとパイのような皮のものもあるが、多く見かけるのはパイのような皮のものではない。中には、塩漬にした卵が入っている。あずきあん入り（豆沙）などは日本人にも馴染みの味だが、他にも、くるみなどの木の实入り（五仁）、くんせいハム入り（火腿）、蓮の実入り（蓮蓉）などがある。とても一度で食べられないので、小さく切った残りを冷蔵庫に入れておき、食べたい時にトースターなどで暖めると、香ばしいおいがして、お茶うけに最適。

月餅の歴史は唐代にまでさかのぼる。丸いかたちは、「円満」つまり一家の団結を象徴しているといわれる。中秋の名月には、すいかやぶどうなどの丸いものと共に月に供えて、一家で食べるというのが慣らわしである。





# 辛口経済時評

南部真也



「混乱の九〇年代」

日本では、自民党一党支配に終止符が打たれ、細川新首相が誕生した。日本新党の躍進はかねてから予想されていた通りであるが、細川氏の首相就任のニュースを聞いて「アレっ」と思ったのは筆者個人だけではないだろう。何か違うのである。竹下氏の首相辞任以来、自民党を支配してきた二重権力構造はここでも消滅していかないのである。当初細川氏は、自民・非自民（社会・新生・公明・民社・社民連）双方と一線を画す予定であった筈である。それが、権力に目が眩んでしまったのであろうか、それとも先祖来の血に抗し切れなかったものであろうか、あれほど嫌っていた小沢氏の掌の上で踊らされてしまっている。結局は日本新党も新自由クラブと同じような道を歩み、新生党に吸収されてしまうのであろう。自由党の下野と非自民新政権の誕生にまつわる様々な詮索は尽きないものの、今の日本で本当に起きていることは、冷戦後の世界に対する新しい枠組の構造を捉えるべきである。五五年体制といわれる自社二大政体体制は米ソ冷戦構造をそのまま国内に持ち込んだものであり、ソ

連邦が消滅した今、東側（ソ連邦）の象徴であった社会党は当然自壊すべきなのである。こうした自壊がストレートに生じないで、スキヤンダルを契機とした自



民党の分裂という、表面的には全く違う形で進んできていることが、真に島国日本らしいのであるが（四方を海に囲まれた島国ゆえ、変化はもっとも遅くもつと

も歪んだ形で現れるのであろう）、いずれにしても社会党が分裂ないしは消滅してしまうまで、しばらくの間は解散・総選挙の組成といった政治ドラマが繰り返されることになろう。

冷戦終了後の新しい枠組が模索されているのは、何も日本だけではない。G7自体、ロシアの処遇を抱えて変質しようとしているし、欧州は不況に苦しみ、EC統合の大前提である通貨統合は根本的に見直しを迫られている。カナダも、その例外ではない。新しい時代には新しい指導者を、として選出されたはずのキャンベル首相に対し、今一つ盛り上がりを感じられず、かつて西側陣営の中で先駆けて中国を承認するなど、時代の変化を先取りしていたカナダの外交も往年の輝きを失いつつある。ノーザンテレコムが未曾有の赤字を計上し、ブロンフマンの中核不動産会社の経営危機が伝えられるなど、不況からの本格的な脱出もまだまだ期待できない。

世界中で冷戦後の新しい枠組みが模索されている中で、勝利者である昔の西側陣営が得たものは、とりあえずは不況と混乱であり、今のところ明るい希望はあまり感じられない。もちろん冷戦時代に戻りたくはないけれど、出口が見えていないだけに今の不況を生みの苦しみに我慢することにも今一つ納得がいかない。九〇年代は模索の時代、主要プレイヤーの大方が新しい落ち着き所を見付けてるまで、政治と経済の混乱は続きそうである。（筆者南部氏は八月下旬帰国、この原稿は八月下旬の執筆です）

**ボクの店です安心してどうぞ**  
**大橋巨泉** KYOSEN

毛皮、皮製品、カウチンセーター、宝石、カナダ民芸品、ハーバリー、レノマ、フェンディ、クレージュ、ニナリッチ……等ブランド品も数多く揃えております。

\*現地の皆様には奉仕価格にてサービスさせていただきます。

おみやげのデパート  
**オーケーギフトショップ**  
 6583 Oakes Dr., Niagara Falls, ONT. L2G 7G1  
 ☎(416)374-1100  
 バンクーバー・バンフ店もよろしく

**KATSURA**  
 JAPANESE 寿司 RESTAURANT

Artistic Sushi  
 Intimate Traditional Dining

2170 Mountain Street, Montreal  
 FOR RESERVATIONS CALL (514) 849-1172  
 Private Tatami rooms are available





日帰りの「紅葉見物」

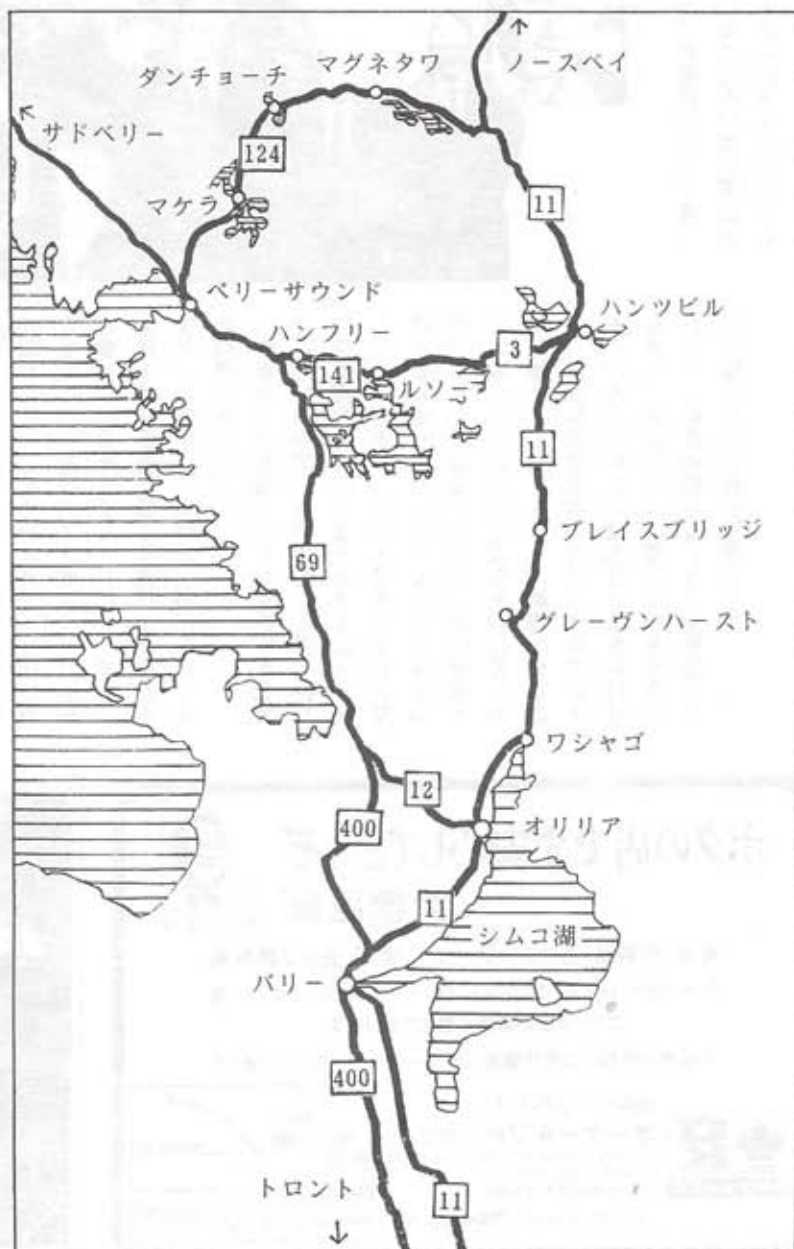
## オンタリオ州の 秋を楽しむ

トロント 森 研三

「十月からほとんど一カ月間、オンタリオ州内はどこに行っても「紅葉」が楽しめて文字通り「森と湖の美しいカナダ」というキャッチ・フレーズそのままを反映するシーンがたやすく見られるのである。

「私たち日系カナダ人がここオンタリオ州に移り住みついでから五十年近くになるので、州内で最も好きな「紅葉ルート」について「オーロラ誌」の読者に紹介して頂きたい、というリクエストを同誌の編集者から受けたときは、これは難題だなあ、と直感した。

「なぜなら、カナダ最大都市のトロントに住んでいても結構、市内のいたるところで「紅葉」を楽しめるし、これはすばらしい、と思わず口に出すほどに、紅葉を車窓からでも眺められるところがずいぶんある。しかし、紅葉ルートは「たやすく日帰りできる」という条件であるから、



約りの多年経験から得た「いなかの紅葉狩り」のルートを紹介することにした。

快晴の朝は文句なし。九時頃にトロントを出発してハイウェイ十一号に乗り、北上してバアリーに着くと、そのまま更に北上し、オリリア、ワシャゴを通り、グレベンハーストを通過してハンツビルまで車を走らせ、直前にベージュしてあるカントリ・ロード第三号をみつけて左に入る。

この道路は交通は極めて少なく、しかもスローに走りながら、両側がメープル続きの藪となっているので紅葉をゆっくりと見る事ができる。時折スローなスピードで前方から車が走ってくると、すれ違う瞬間、相手のドライバーは片手をあげて

会釈するというのんきさも楽しめる。

車をスローダウンしながら沿道の大小の湖水を眺めたり、川を渡ったりして進むと「ルートソー」と呼ぶ避暑タウンにつく。ここで軽いランチをとってから更に進むとハイウェイ「一四一」にハンフリーと呼ぶ小さいタウンがあり、そこから約二、三十分ほど走るとハイウェイ六九号に着く。

ここで更に北上して紅葉見物をしてよいが、そうすると「日帰り」ドライブは疲れ過ぎる恐れがあるので、トロントに向かってぐんぐん南下し、ハイウェイ四〇〇号で帰るのが手頃なデスタントになるといえよう。ハイウェイ十一号を北上してハンツビル手前から田舎道に入り、六九号の車道



に入り、その間、紅葉風景を十二分に味わってハイウェイ四〇〇号を一直線に南下するので、同じ道を二度と通らないでよいことになるわけだ。

私自身の好きな「紅葉見物ルート」は少なくとも一泊ないし二泊を条件として、ペリーサウンド町まで北上し、そこからすぐハイウェイ二二四号に入ると走ると車道の両側は秋になれば「素晴らしい紅葉」が続くし、途上にはマケラ、ダンチョーチ、マグネタワンと呼ぶ小さい町が点在して、このハイウェイの沿線の奥に人家があつて、こんなところで一生を過ごす人たちもいるのだなあ、とつくづく感心しないわけにはいかないほど閑静で、人里はなれた感じが深い。

ここにいたるにはトロントからは遠距離なので、日帰りルートではないが、私の親友が、このルートのほぼ中間に「サマー・カテージ」を早くから所有しているので冷えたビールを楽しみ、ごろりと横になって夜を明かす、という「フッシャー・マンズ・ライフ」を十二分にエンジョイしてきたものだ。ひと昔のことである。

オンタリオ州ほど、森と河、そしてロッキーのような高山はないが、それでも丘あり、山ありでこれらのミックスした風景はシーズン毎に飽かさない楽しみを与えてくれている。そして秋の紅葉シーズンともなれば、このプロビンスに在住する市民の一人であることを、強く認識せざるものがある、と胸を張って言い切ることが出来るものと信じている。



## TTCで 見に行く紅葉

馬場直美

秋といえば、紅葉、何も遠くまでドライブしなくたって、この都会のあちこちに、木々に囲まれたステキな自然の小路がひそんでいる。TTC派にとってはうれしいガイドとなってくれるのが、Great North Books が出している『Great Country Walks Around Toronto (Elliott Katz 著)』である。

四ドル足らずのこの小冊子には、数々のトレイルの地図、歩き方、その地域にまつわる歴史など、トロント再発見に役立つ多くの情報がつまっている。(また、サイクリングには同じ著者による『The Great Toronto Bicycling Guide』もある。)

ここではこの本から私が実際試した一つを紹介しよう。

TTCのローレンス駅で降り、ヤング通りに沿って南に歩き二つ目の通りで左に折れると、

Alexander Muir Memorial Garden という公園がある。夏は花が咲きほこるこの公園をつきぬけ、テニスコートの左側をゆくと、とたんに、まわりはひっそりとした森になる。

右に折れ、遊び場の横を歩いていく。Blythwood Rd.を渡り、しばらく行くと Nature Trail のサインがあり、木の階段を上っていく。ここからは、全く森の中で、途中いくつか別れ道があつて悩むが、結局どれをとっても同じ方向に行くようである。この辺りは、トロントでも有数の大きい木々のあるところとして知られている。時折、ジョギングの人に出会うが、とても静かで、瞑想にふけるにはもってこいの場所であらう。

ベイビュー通りでウォーキングを中断することも可能。実はこのあとは、少しワイルドになる。続行する場合は、通りを渡って左に折れ一〇〇メートル行ったところでガードレールが切れているので、そこからフェンスにつかまわりながら急な坂を下りる。ここからは、整備されていないので、せまい道のうえ倒木があったりで、結構冒険気分を味わう。自分がある場所がメトロの中であるとは信じ難いが、どんだん行くと急に空き地に出て、内心ほっとする。まっすぐ歩くと West Don River にぶつかると、橋を渡らないようにして川に沿って歩くと、グレンドン・カレッジの運動場に出る。それをつきぬけて、ローレンス通り(または、ベイビュー通り)までたどりつけば、あとはバスに乗ってもとの文明社会に戻れるというわけである。

(地図は『Great Country Walks Around Toronto』)



ワイネリー訪問

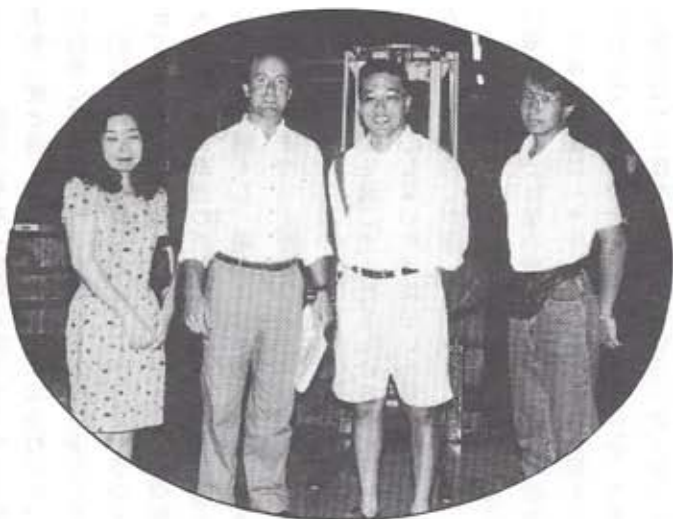


# CULOTTA WINES

*Continuing a Family Tradition*

オークビルのクロッタ・ワイン

工業団地の中の小さなワイネリー



オーナーのジョン・クロッタ（左から二人目）

九月半ばからワイン作り用のブドウ摘みが始まる。今年のブドウの出来はどうであろうか。トロントに一番近いワイネリー、オークビルのクロッタ・ワインを訪れた。

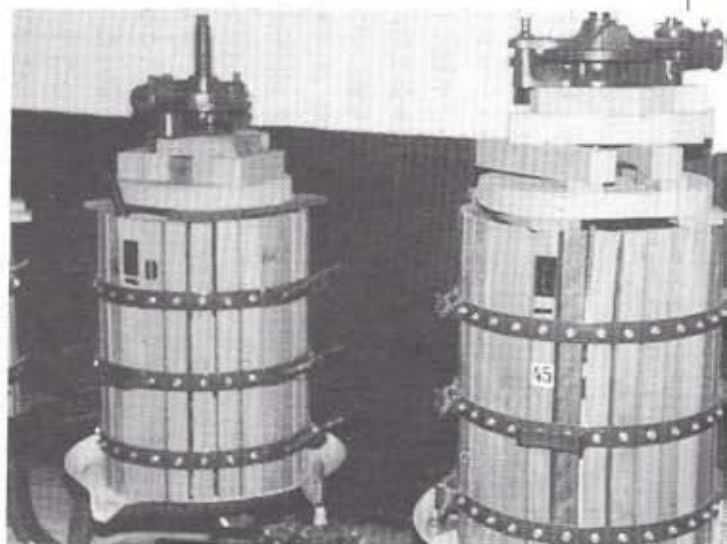
オンタリオ州南部には二十以上のワイネリーがある。主として、ナイアガラ地区とチャザムからウインザーへ向かうエリー湖の北岸に集中している。この辺りはフルーツベルトとして有名で、ブドウの生産地でもある。

クロッタ・ワインは、オークビルの手前、QEWをトラファルガーで下りた北側にある。フォード・サイトの近くで、QEWから見える。住宅街に近い、工業団地の中にある小さいワイネリーである。約束の日を訪れると、オーナーのジョン・クロッタが待っていた。

八月末のカンカン照りの暑い日で、ワイネリーの中は人気がなく、閑散としていた。夏休み中？ときいたら、週二日、ワインを瓶に詰める日だけ従業員が来るとのこと、家族経営のこぢんまりしたワイネリーである。

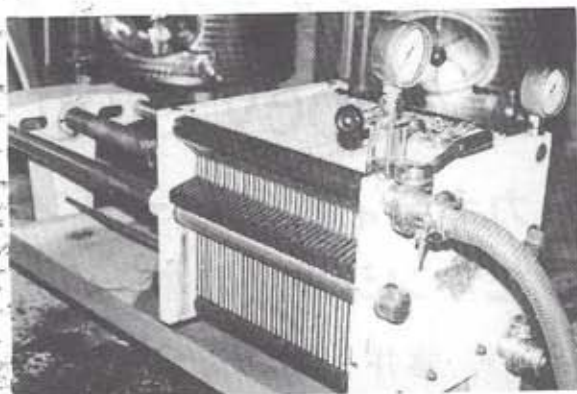
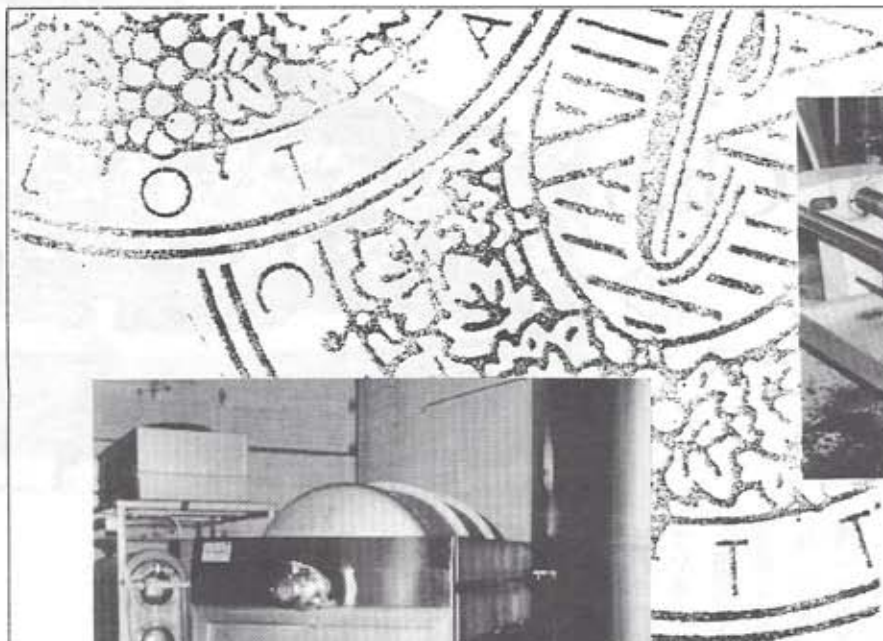
九月半ばから末にかけての二週間がブドウの採取期で、ブドウ園からブドウを買うが、採取人はワイネリー側が雇うという。採取したブドウを圧搾機にかけてつぶし、濾過機にかけて皮と種子を除き、ジュースだけにする。そのジュースを樽に詰めて、冷暗所で寝かして発酵させたのがワインである。圧搾機はコンピュータライズされているが、しかし昔ながらの手づくりワインを好む向きにはカスターマー・オーダーで木製の絞り器で作ってくれる。ブドウジュースを買ってきて自分でワインを作ること出来る。ブドウ・ジュースも売ってくれる。今、話題のアイスワインは、樹で凍ったブドウを使用したもの、通常のワインよりず

大きい瓶詰めワイン

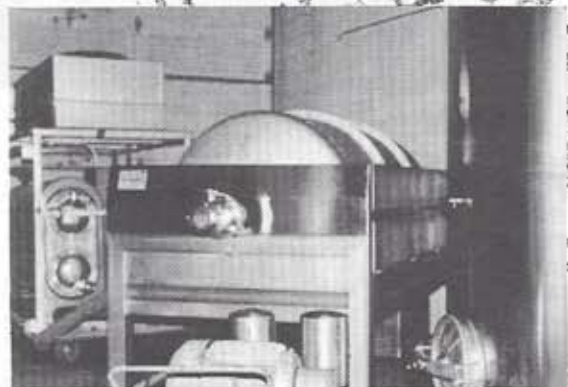


昔式の木製の圧搾機





濾過機



コンピュータライズされた  
压榨機

つと甘口である。お値段も高く一瓶37〜45ドルくらい。

クロッタ・ワインの創設者は、ジョンのお祖父さんのピエトロで、1910年にシシリー島からカナダに移民、ナイアガラでフルーツの卸屋をしていたが、ホームメイド・ワインを作り出したのが始まりだそうで、1979年にオークビルに移ったという。年産五万ケースの小規模のワイネリーで、一般リカーショップには卸さず、オンタリオ州南部の六店だけで直販している。他州には出荷していないし、また出荷する気もないようだ。生産を増やし、市場を拡大しようなどという気などさらさらなさそうだ。家族だけでゆっくり、のんびり、固定客を相手に古きよき昔ながらの商売をやっている。結婚式やパーティなど、特別ラベル付きのワインの注文も受けている。

一番よく売れるというお勧めの白ワイン（一瓶七ドル二〇セント）を同行者一同が買った。別に四ドル五〇セント払うと下げ紐が付いたワイネリーのマークが付いた白木の木箱に入れてくれる。その箱が素朴で面白いので、何本か買うことになる。

「今年のボジョレー・ヌーボーはいつごろ出来ますか？」ときくと、「うちではボジョレー・ヌーボーは作りません」という。

「去年は雨が多かったが、今年は日がよく照ったからよいワインが出来るでしょう」とジョンが語っていた。

所在地 = Calotta Wines Ltd

1185 North Service Rd, East.

Oakville, Ontario L6H 1A7

Tel 416-844-7912



*Continuing a Family Tradition*



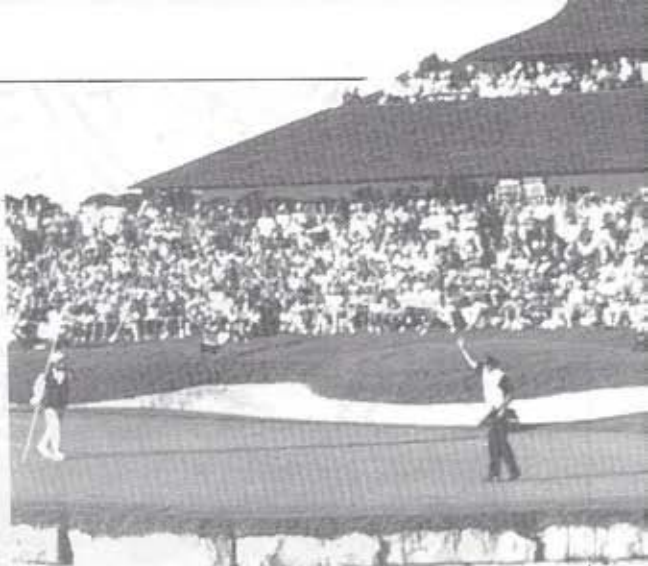
カナダのゴルフコースめぐり

# Glen Abbey Golf Club

## カナディアン・オープン チャンピオンシップのホームコース



トロント 藤井 勇 (東京ツアーズ社長)



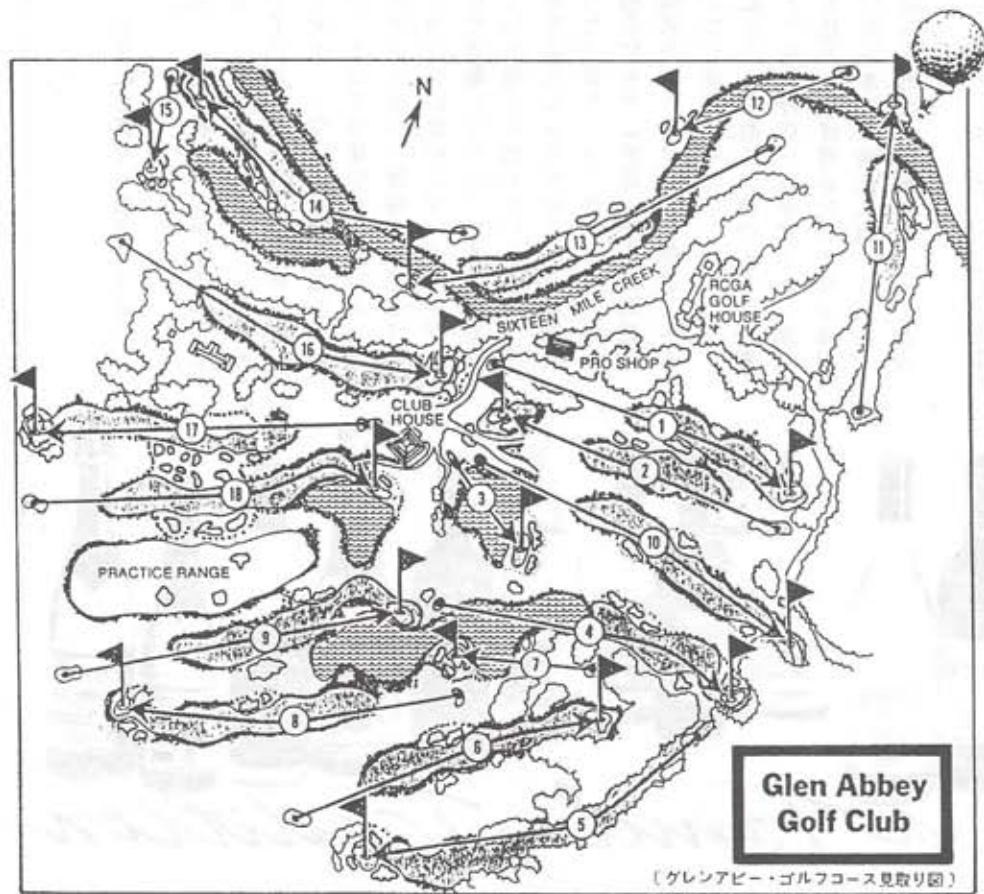
トロント郊外の一部には、ゴルフ銀座と呼ばれる所がある。その辺りはゴルフコースが密集していて、車で十分余りの範囲に二十五カ所ものゴルフコースが散在しているから驚きである。又、トロント市のダウンタウン中心部から五〇キロ内(車で約一時間以内)に二百カ所のさまざまなゴルフコースがあるのも事実である。中には百年以上もの歴史を誇り由緒あるプライベートコースから地下鉄の駅に隣接するパブリックコースまで、プロはもちろんの事、シニア、ビギナー、老若男女がそれぞれにエンジョイできる様になっている。

五月から十月まで六か月しかプレイを楽しめないトロントニアンにとって、ゴルフは一種の「お祭」であり、週一ゴルフでは我慢ならず、週二、週三の熱心な御仁も大勢いる。一般的にトロントのゴルフコースは、六か月間休んでいる事も手伝ってコンディションは、バッグン。フロリダの一流コースにも決して「引け」を取らない。

一九九三年度判の GREAT GOLF COURSES OF CANADAには、トロント周辺の有名ゴルフコースとして十六カ所紹介されている。代表的なゴルフコースとしては、ビーコンホール、デビルズパルビット、エメラルドヒルス、グレンアビー、キングバレー、ライオンヘッド、ナショナル、セイントジョージ等が紹介されている。ご覧の様に、トロントが北米の中でも指折りのゴルフ天

国と言われるゆえんかも知れない。その内で、一際目立つのが例年カナディアン・オープンが行われるグレンアビーゴルフクラブである。第一回が一九〇四年に開催された、カナディアン・オープンは、世界で四番目に古い

ゴルフチャンピオンシップとして、世界の一流選手が競い合う事で名高い。そのカナディアン・オープンを主催する RCGA(ロイヤル・カナディアン・



Glen Abbey Golf Club

(グレンアビー・ゴルフコース見取り図)



GOLD	443	414	156	417	527	437	197	433	458	3482	435	452	187	529	426	141	516	436	508	3630	7112	COURSE RATING
BLUE	416	393	123	379	504	406	142	391	408	3162	489	439	182	515	367	122	466	396	484	3460	6622	
WHITE	369	380	123	345	452	395	135	391	383	2973	435	426	152	481	330	115	452	365	461	3217	6190	GOLD 77
HDCP	9	1	17	11	15	5	13	7	3		16	2	8	10	4	18	12	6	14			BLUE 75
PAR	4	4	3	4	5	4	3	4	4	35	5	4	3	5	4	3	5	4	5	38	73	WHITE 73
+/-																						
HOLE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	OUT	10	11	12	13	14	15	16	17	18	IN	TOT	HDCP NET
TEAM SCORE																						
YELLOW	329	288	95	271	411	347	94	433	354	2622	435	362	118	415	325	104	452	304	429	2944	5566	YELLOW 73.5
HDCP	5	11	17	13	7	1	15	9	3		14	2	16	4	6	18	12	8	10			
PAR	4	4	3	4	5	4	3	5	4	36	5	4	3	5	4	3	5	4	5	38	74	



ゴルフ・アソシエーション)が、グリーンアビーゴルフコースを唯一の指定ゴルフコースとしたのは一九七七年。その後、現在に至るまで一九八〇年にロイヤル・モントリオール・ゴルフコースで行われた年を除いて、毎年世界の注目を集めている。

グリーンアビーの設計者は、その頃、ゴルフの神様とかキングともてはやされた賞金ランク第一位のジャック・ニコラスである。ところが、余談になるが、このキング、ジャック・ニコラス、PGAツアーでは七〇回ものタイトルを獲得しながらカナディアン・オープンでは目が出ない。過去ほとんどのカナディアン・オープンには出場しているが、二位が七回。それまでである。

グリーンアビーのチャンピオンシップの行われるゴールドティイは、全長七二二ヤード、パー七三、コーススレーティング七七と世界一流選手には申し分ない。コースは四三〇ヤード級のパー4から四〇メートルの高さのある打ち下しホール、グリーン際まで池や川でガードしたホール、一ホールに一五ものバンカーを設置したホール等々、チャレンジとアキユラシーを要求されるホールづくめ。グリーンアビーはプロ選手に言わせると、フェードボール・プレイヤー向きらしい。

フェードボール・プレイヤーで有名

なりー・トレビノがこのグリーンアビーでカナディアン・オープン開催初年度の一九七七年と二年後の一九七九年に優勝している。昨年は、グレッグ・ノーマンがブレイオフでブルース・フレッキーをたおし、一九八四年に引き続き二度目のタイトルをなしたげたのは記憶に新しい。今年も、ニック・プライス、ジョン・デリー、フレッド・カプルス、カーティス・ストレンジ、クレグ・スタッドラー、そしてもちろんディフェンディング・チャンピオンとしてグレッグ・ノーマンが出場する。

一度、数年前に青木功が出場した事があるが、その後日本人プレイヤーの姿が見られないのが淋しい気がする。カナダ人選手としては、B・Cのディブ・パーが過去に四位まで入賞した事がある。

今年のカナディアン・オープンの開催日は九月九日(木)ー一二(日)の四日間。観戦入場料は、一日券、二八ドル、一週間パス、一一〇ドル、賞金は一位二二万五千ドルとカナダのPGAツアーの中では群を抜いている。

グリーンアビーは、当初設計者のジャック・ニコラスでさえアンダーパーが出ない程、難所の多いコースだったらしい。とは言え、このグリーンアビーはブリックコースである以上、大衆のプレイヤーにもエンジョイしてもらわなくてはという事から毎年少しずつ手を加え、現在はかなりなじみやすいコースに改良されてきている。ティグラ

ドもゴールド七一二ヤード、ブルー六六二二ヤード、ホワイト六一九〇ヤード、イエロー五五六六ヤードと各種あり、好みやレベルに併せてプレイ出来る。

因に、今年で十一年目を迎える日加タイムス新聞社主催のゴルフコンペは、常時このグリーンアビーを利用しており、例年八月中旬に行われている。日本人駐在員、新移住者、日系二世、三世が交じって腕を競い親睦をはかっているコンペとして、トロント在住の日系人の間では、ポピュラーなイベントの一つとして知られている。

ところで、著者は昨年九月、カナディアン・オープンが終了した翌日、同ゴールドティイ、同ピン位置で、つまり全て同コンディションでプレイする光栄を得た。ナント、パー4は打っても打ってもグリーンまで届かず、ラフは六インチを越え、ラフに入ったボール探しにやっきになり、結局二度ロストボール、その上、グリーンはメチャ早く、三バット数回、一八番ホールを上った時はもうクタクタ。

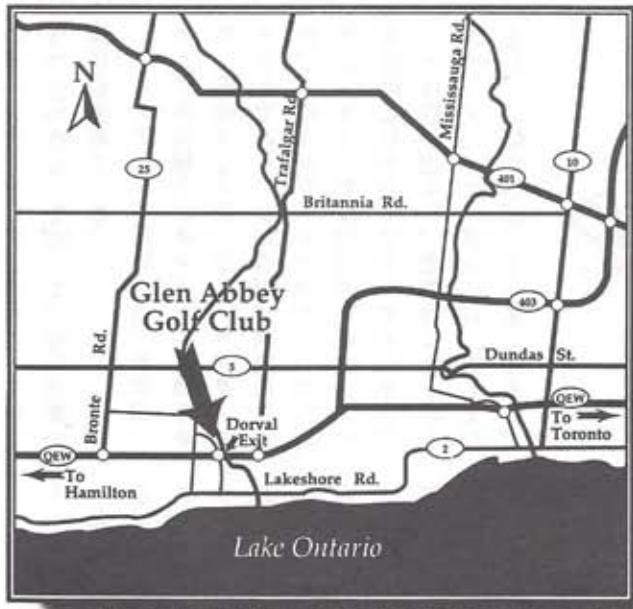
その頃、最好調でハンデ一〇を切ろうとしていた自分としては、はりきって出場したものの九五もたたき、ガッカリしていると、成績発表でグロス三位に入賞。いったいどいってんの！聞いてみると五十名の特別招待プレイヤーの中で一〇〇を割ったのはたったの四名。いかに一流プロ達が厳しいコンディションを強いられるか、身

に知らされた一日だった。

その日のベストクロスは六五才位の社長さん風カナダ人。スコアーは八四、ハンデーは一三との事。どうしてそんなすばらしい成績で回れたのか聞いてみた。先ずドライバーは一度も使わず、三ウッドでまっすぐ打ってはころがし、セカンドショットも、決してきばらず、三ウッド、五ウッドでまっすぐ打ってころがし、とにかくフェアウェイキープに専念。グリーン回りも八番、七番アイアンで全てころがし戦法。時々、ヨセワンが決まってバー。パーディも二ホール決めて、トータル一オーバの八四。立派な人でした！

残酷なコンディションの時は、せままくるのではなく、コースを味方にする様にと教えられ、まるでこの不景気時期にせままくる商売をし、かなり大ケガをしている自分を反省させられる一日でもあった。

グレンアビーのバブリック用ティオフタイムの予約は、二カ月前から受付けている。但し、二八名以上のコンペは一年前に予約可。頻繁にコーポレート・コンペで利用され、貸切りになる事が多く、一日でも早く予約する事をおすすめする。グリーンフィー・プラスチック・カート代は、九五ドル・プラスチック・タクス一五%、一人一〇九・二五ド



**GLEN ABBEY GOLF CLUB**  
 1333 DORVAL DRIVE, OAKVILLE, ONTARIO, CANADA L6J 4Z3  
 TELEPHONE: (416)844-1800  
 STARTING TIMES: (416) 844-1811  
 FAX: (416) 844-2035

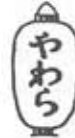
ル。但し、土、日、祭日の午後二時以降のティオフは特別レートで、八〇・五〇ドル(税込み)で楽しめる。予約時には、クレジットカードが必要。ゴルフコースは四月末から十月末までオープン。年間約三万人のプレーヤーがやって来るとの事。  
グレンアビーについて特別にリクエストのある向きは、一一年動続のジェネラル・マネージャー、ジャック・マクレラン氏が親切に対応してくれるし、ヘッドプロ、ボブ・リオン氏は、レッスンプロショップ、プロショップ、オフィスのTEL (416)844-1811 TEL (416)844-1800



**AUTHENTIC JAPANESE CUISINE**  
**YAWARA 柔**



6119 Yonge Street  
Willowdale, Ontario  
M2M 3W2  
Tel: 512-1858



### 裏千家トント教室

新 宗風 教室

8 Dallington Drive  
Willowdale, Ontario  
Ontario M2A 2G3

416-493-6776



この連載の第一回を読んでくれたカ  
ナダの友達「話題のジュリアアナ東京  
の記事は出ないの？」と電話を掛けて  
来た。ハイハイ、では今回はリクエス  
トに応じて取材に行ってきた。ジュリ  
アナ東京とは御存知有名な大型ディス  
コ店である。最初に自分がどんな恰好  
をして行けば良いのかで大いに悩む。  
まさか熟年がボデコンという訳にもい  
かないからトreadドル(エアロビバン  
ツとも言う)で上着だけはギンギンで  
出かけた。

JR田町駅で降りて、埠頭方面に向  
かって五分程歩いたら、ボーリング場  
の脇に異様な建物が現れる。昔この芝  
浦あたりは原っぱだったのと思いな  
がら着いたのが七時。続々と車で乗り  
つけて来るのはボテコンギョルばかり。  
男性には全然会わない。「こんな恰好  
が良いですか」と入口の黒服に聞いて  
みる。「ハイ高校生以下と酔った方以  
外なら、どんな恰好でも結構ですよ」、  
えっその上無料なのだ。「無料?」「日  
曜日は女性無料の日です」ワイイ、儲  
かった儲かったと言う訳で赤絨緞の中  
に入る。

凄く炸裂音だ。ジャンルで言うとな  
クノポップスと言うのかな。十年位前  
私は「ムゲン」とか「ビブロス」とか  
言うディスコを良く知っていた。(ビ  
ブロスの経営者が同級生だったから)。  
あの頃は男性の数が多くてソウル  
ミュージックだった。入った途端の印  
象は昔のディスコを一つ乗り越えたな

と言う感じ。DJが懐かしや本物の英  
語で司会と言うより叫んでいる。後で  
聞いたらジョン・ロビンソンという有  
名人なのだそう。所謂お立ち台と言わ  
れる舞台の上では、ボデコンギョルが  
ギッシリつまって体を斜めにして皆同  
じ方向を向いて踊っている。服装は何  
て事もない普通の超ミニスカート。中  
にはジーンズを切って短パンにしてオ  
ヘソ出してる可愛い



子もいるし、それぞれ個性的。フロア  
に居る私だって踊らなくてはならぬな  
い雰囲気開放的、健康的だ。時間が  
早いせいか圧倒的に女性が多い。男性  
は四分の一位でちょっと大人し過ぎる。  
隣で踊っている女の子に何処から来た  
のか聞いてみる。「えっ」音が大きく  
て聞こえない。「静闘!」。次に又隣  
に回って来た別の子に「Oし?」と聞  
いてみる。「短大生!」と言う返事。

鬼に角大音響の中だからまともに会話  
が出来ないのだ。噂では「女の子がお  
立ち台でハネセンひらひらさせてパン  
ツ見せて踊っている。それを男の子が  
見てナンパする」と聞いていたけれど  
実際は凄く明るい。お立ち台の上で、  
羽根扇を広げている子四人。布か上着  
かサツと上るので二度は戻れない。目  
立ちたい、解放されたいと言う女性心  
理をよく掴まえている商法だ。

二時間位居て足が棒になったのでロ  
ビーに出てみると、ガラスケースの中  
でお土産グッズが売られている。CD、  
扇子、マネークリップ等々。その場所  
から中を覗くと光の演出が巧みだと言  
う事が良く判る。そうか何故興奮する  
のかと思ったらこの光とズンズンと体  
に響く音とが心理的に大きな影響を持  
っていたのだ。飲み物がパンパン売れて  
行く。中にはエビアンEvianの小さいのを首  
から掛けて、飲み飲み踊っている子が  
居たり、ギクシャクしてかなり踊りの  
下手な子もいる。でもそんな事がまっ  
ていられない。面倒な事は一切抜き。  
汗を流して体操して帰ると言う感じ  
がある。

ふと気が付くと、男性が増えてい  
る。中年のオジサン、サラリーマン  
風、ステイブン・シガールみたいなチ  
ョンマゲも居るが男は結構ファーマルだ。  
どうも男女ベアBeaで来ている組より男同  
志、女同志二人か三人連れで来ている  
組が多い。今度はCDを買った男性に

「どの曲が良いの?」と聞いてみる。  
「曲よりこれに付いている無料入場券  
二人分が欲しくて買った」との答え。  
そうかこのCDを女の子にでもあげれ  
ば一緒に来れるという寸法なのか。や  
るじゃないジュリアナ。

まごまごしている終電になりそう  
なので、定点観測してみようと今の彼  
(二十代)を視野の隅に入れて一緒に  
動く。一度戻ってお立ち台に近付いた  
彼は下りて来た女の子に無理やり「楽  
しかったヨ」と握手をして帰りかけ  
る。すれ違った女の子にも「又いつか  
逢おうネ」と握手している。いつの  
間にか友達が寄って来たのか男同志の  
二人連れになると黒服にも「又来るよ  
サンキュー」と喋りまくって出て行っ  
た。汗ぐっしょりで三枚のハンカチを  
使い切った私も、中で知り合った銀行  
窓口だと言うOしと夜風に吹かれなが  
ら駅まで一緒に歩いた。

  
Plurage  
Unisex  
プルマー  
ジ美容室  
960-0335  
予約はユミ子まで  
110 Bloor St. W. Lower Level  
(地下鉄 BAY 駅下車)  
CUMBERLAND EXITすぐ





# 終盤戦の大リーグ

混戦模様のアメリカン・リーグ

フィリーズ、ジャイアンツが逃げ切るか?

ナショナル・リーグ

日本=セ・リーグはヤクルトと中日

パ・リーグは西武と日ハムが僅差



大リーグは四分の三を經過、いよいよ大詰めに入りました。アメリカン・リーグは混戦状態、ナショナル・リーグはフィラデルフィアとボストンが優勢です。ブルーージェイズはアリーグ・イースト・トップは確実ですが、優勝は難しいでしょう。

K11 現在(八月下旬)は、ブルーージェイズにヤンキースが半ゲーム差に肉薄しています。その後をボルチモアとボストンがどこまで追うか。どのチームも投手陣がしっかりしていないので、9月は混戦模様になりそう。

K211 僕はアメリカン・リーグ・イーストではトロントがニューヨークとボルチモアを小差で敗れると思う。ニューヨークはよく戦っているが、もし勝ち目を逸すると、意外な結果になるかもしれない。K111 なるほど。ブルーージェイズから話しましょう。ジェイズの最大の弱点は投手陣にあります。

K211 ジミー・キイとデービッド・コーンがいなくなったから。ヤンキースに行った左投手のジミー・キイにジェイズはやられている。

K111 ジェイズの打撃は左投手に弱い。今年は八月にアスレチックスからリック・ヘンダーソンをトレードして、1番に入り、ホワイトが2番に下がった。1番が二人いるみたいですね。

K211 ヘンダーソンはベスト・リード・オフですね。ベース・パーセンテージが非常に高いし、辛抱強い。

K111 ジェイズが去年の優勝まで、過去

## \*ジョン・戸島の93年ワールドシリーズ

優勝予想

[アメリカン・リーグ決勝戦]

\*シカゴ対トロント

投手の守備の良否が決定。シカゴがトロントを6ゲームで敗る可能性が強い。

[ナショナル・リーグ決勝戦]

\*フィラデルフィア対サンフランシスコ

接戦になること間違いなし。サンフランシスコが七回の決勝でホーム・グラウンドで優勝。

[ワールド・シリーズ]

\*サンフランシスコ対シカゴ

サンフランシスコのバリー・ボンズが今シーズン最優秀選手賞を獲得するであろう。サンフランシスコがシカゴを6ゲームで敗り、93年のワールド・チャンピオンになる!



シトー・ガストン監督



リック・ヘンダーソン選手

六年間アメリカン・イーストで勝てなかったのはアスレチックスが壁だったからです。アスレチックスが宿敵だった。リック・ヘンダーソンとデイブ・スチュアアトが小憎らしかった。ジェイズに来てからは二人ともバツとしない。去年のデービッド・コーンもそうだが、ジェイズは優勝目前によい選手をトレードでとるのでいい。

K211 トロントへ移籍した選手は活躍しますね。ポール・モリター、去年のウィーンフィールドとか。雰囲気がいよのか監督の采配がよいのか。

K111 監督のシトー・ガストンは人それぞれ

れ批評はあるようだが、選手を信頼している。ローテーションをしっかり守って打順を簡単に変えない。和を保っている。見る人によってはもっと早く変える、というが、僕は今のやり方でいいと思う。K211 ジェイズの打撃はヘンダーソンが入って強力になった。

K111 ヘンダーソンが一番になって、ホワイトが二番に下がったが、一番が二人いるような感じだ。ホワイトの欠点は三振が多いこと。グラランド・ゴロが必要なきにフライになる。ホワイトをずっと下げて九番においたらどうだろう。

K211 三番のアロマー、彼はいろんなこ





\*ジョン戸島のアメリカン・リーグ予想

AMERICAN LEAGUE EAST	AMERICAN LEAGUE WEST
(1) TORONTO BLUE JAYS	(1) CHICAGO WHITESOX
(2) NEW YORK YANKEES	(2) KANSAS CITY ROYALS
(3) BALTIMORE ORIOLES	(3) TEXAS RANGERS
(4) DETROIT TIGERS	(4) SEATTLE MARINERS
(5) CLEVELAND INDIANS	(5) MINNESOTA TWINS
(6) BOSTON REDSOX	(6) CALIFORNIA ANGELS
(7) MILWAUKEE BREWERS	(7) OAKLAND ATHLETICS

【ノート】

トロントがニューヨークとボルチモアを小差で敗る。ニューヨークはよく戦っているが、勝ち目を逃すと意外な結果になるかもしれない。

【ノート】

テキサスとカンサスシティの両チームは抜きつ抜かれつの状態が続く。しかし最終的にはシカゴがア・リーグ・ウエストのチャンピオンになるだろう。



ロビー・アロマー選手

とができるので本当は二番打者ですね。K11四番のカーターはホームランをよく打っていますが、一時期スランプとか力み過ぎでした。五番のオルルドは四割を期待されているが、このままでも首位打者をとることは間違いなし。ナ・リーグではコロラドのトニー・グエンが有望だ。

K11六番モリター、今シーズンの彼は素晴らしい。モリター、オルルド、アロマーの三人は、クラッチ・ヒッターだ。K21七番トニー・フェルナンデス、彼はジョージ・ベルがいた頃ジェイズにいて二番を打っていたが、メッツに移り、今



ジョー・カーター選手

シーズンのメッツはよくなかったが、再びジェイズに戻ってきた。K11八番は三塁のスプレグ、彼はぶんぶん振り回すのでなく、もつと柔軟な変化のあるバッティングがほしい。K21九番、捕手のバット・ボーダー、

ジョン・オルルド選手



バット・ボーダー捕手

ジャック・モリス投手

今シーズンは出遅れたが、バッティングがよみがえってほしい。K11投手陣は信頼できる投手が一人もいないのが問題。バット・ヘントゲン、グスマン、スチュアートがちょっと復調してきたが、後は投げてみなければわからない人たちはばかりだ。K21ジェイズは左投手に弱い。ヤンキーズにいったジミー・キイとロサンジェルスからとった片腕投手のアポットにやられている。K11ア・リーグ混戦の理由はどのチームにも柱になる投手がしっかりしていないからだろう。ポストンはクレメンスが不調だ。K21タイガースは打線はよいがちぐはぐ、昔のジェイズみたいに大砲はよいがつける選手陣がない。K11ナ・リーグはファイリーズとジャイ



\*ジョン戸島のナショナル・リーグ予想

NATIONAL LEAGUE EAST	NATIONAL LEAGUE WEST
(1) PHILADELPHIA PHILLIES	(1) SAN FRANCISCO GIANTS
(2) MONTREAL EXPOS	(2) ATLANTA BRAVES
(3) ST LOUIS CARDINALS	(3) LOS ANGELES DODGERS
(4) PITTSBURGH PIRATES	(4) HOUSTON ASTROS
(5) CHICAGO CUBS	(5) CINCINNATI REDS
(6) FLORIDA MARLINS	(6) SAN DIEGO PADRES
(7) NEW YORK METS	(7) COLORADO ROCKIES

【ノート】

フィラデルフィアに追いつくチームはないであろう。フィラデルフィアが容易に優勝する。

【ノート】

サンフランシスコがアトランタをわずかの差でリードを続けて、優勝する。

ニューヨーク・ヤンkeesの隻腕投手ジム・アボット



ジミー・キイ投手

アンツがトップを走っている。モントリオール・エキスポは二位。今年リーグ初参加の新顔、ロッキーズは六位だが観客動員数が多い。地元のチームを育てるのはいいことだ。

K2もそろそろバンクーバーにも野球チームが出来てもよい頃だ。

K1もトロントの人口は三百五十万人、

来年はNFLとNFLのプロが新しく出来るので観客が分散するのではないかと。今までは冬はホッケー、夏は野球だったが、バスケットボールもフットボールもみたいし・・・。



K2も話題を日本に転じると、セ・リーグはヤクルトと中日、パ・リーグは西武と日ハムの争いです。中日と日ハムというどちらも追い上げている方が勢いがよい。中日も日ハムも下馬評にも上がらなかった。多くの人は2位の方を応援しているようだ。

K1も日本のプロ野球は全体的に低調で来シーズンに気持ちがかかっている。サッカーに観客をさらわれている。

K2も来シーズンは長島巨人を中心に大きく変貌するだろう。若くて優秀な新人たちがどう育つか楽しみだ。

K1も変革期だね。大映のように資金が豊富な球団もあるし・・・ドラフトの見通しや選手の労働問題など、一つの曲がり角にきている。長島人気も下がりきみだし・・・。

K2も甲子園は今年は兵庫県の育英高校が埼玉県の春日部共栄高校を敗って優勝した。丁度出張で帰国中だったので観ることができたが、決勝戦は非常に清々しかった。セカンドのキャプテンが大怪我をして途中で入院、手当を返してきて優勝旗をもらった。雨にたたられたが、ゲームが熱っぽく、全体にベストだった。



日塔富夫の「映画エッセイ」

## THE STORY OF QIU JU

中国の農村にくりひろげられる  
シリアスコメディ



中国の農村風景は濃密な土のにおいがする。ゆるやかにかさなる厚みのある大地、おおらかに広がる空、そしてその中でたくましく生きる人々……。この映画は、そんな景色の中に吹いてきた民主化の風の様子をコメディイに描いたものである。

クージュリは妊娠していて、その腹部は大分大きくなっている。ある日、そんな彼女のもとに夫がかつき込まれてくる。訳をきくと村の村長にしたたか股をけられたためらしく、夫はその

後しばらく寝込んでしまう。動転した彼女は村長の所に行き、謝罪を求めるのだけれど村長は自分の立場上謝らない。

映画の中では、この所がはっきりしないのだけれども……つまり、どうして村長にけられたかという事だ。村長は「彼は俺がなげけられたか知っている」というだけで明らかにしない。若い彼女と夫との会話から感じるのは、村長は子沢山なのに自分達は一人の子供しか持っていないという法律でしぼられている。そうしたもやもやしたものも村長に向けられた様子なのだ。そしてけられた理由は、多分、二人の男の下世話な会話の結果ではないかと思うのだけれど……。

そうしたあいまいさを残し、彼女はけられたという事実に対する謝罪だけを求めるため、まず町の役所に訴える。役所では村長にあやまるように進めるが、彼は謝らない。いちずになつてしまった彼女はその後、市の役所、県の役所、はては裁判にまで持ってゆくことになる。それぞれの役所の判決みないなものがある、村長にある金額を彼女に支払うように指示が出、村長もそれを受けて金を渡すのだけれど、彼女はそれをつきかえしてくるのだった。

あいまいさがあいまいさを呼び、彼女の強情さだけが浮き上がってくる。初めに市の役所に訴えたあたりからこの事件(?)は彼女の手を離れてしまった感じもするのだった。つまり、字の

読み書きのできない彼女は役所の前に店を出している代筆業者の人に訴状文を書いてもらう。そして県の役所にまで浮き上がった時には、この事件は完全に、官僚仕事になり上がっていたのだった。書類にはケース、HのPとか、いかめしいタイトルがついてしまっている。そしてきわめつきは最後の裁判である。事のすべてを弁護士にまかせた彼女の前に加害者として現れたのは、さんざん世話になり、とても親切にしてもらった市役所の所長だった。当の村長はどこか書類の上で消えてしまい、手続き上、こんなふうになってしまうという弁護士の説明。結局この裁判に彼女は負ける。

僕自身、こんがらかってしまった。映画の内容そのものは風刺喜劇なのだけれど、演技、演出はとても情感のあるしっとりとしたものなのだ。村長をはじめ、その家族、村の人達もみんないい人だし、役所の人達もとても親切な人だった。彼女だけがそうした世界からはみ出してしまっているあいまいさ。

市や県の役所まで出かけるのは大変な事なのだった。農道をトラクターに乗せてもらったり、バスに長時間ゆられたり、そうして街が近ずいていく途中の様子の変化が、現代の中国をみせてくれる。ある夜、彼女は出産するがひどい難産で、危険な状態におちいる。その知

らせを受けた村長は、始めためらうが、結局彼女を町の医者まで運ぶ手助けをする。無事男児が生まれ数カ月後、村の人達を招いての祝いに、彼女は村長を招待する。しかし彼は行けないと家族にうちあける。それはそうだろう、彼女との長い間の確執があり、まだ結末もついていないのだから。

彼女は、どうしても村長に来て欲しかった。思いつめた彼女は、彼女自身が子供を連れて村長の家を訪ねる。多分この時、彼女は村長を許していたのか、許そうとしていたのだと思われる。

当日、村人が集まり、村長の家族が到着し、彼もすぐ来ることを伝えた時、けたたましいバトカーの音が聞こえ、一人の男がかけこんで来る。そして村長が今逮捕された事を伝える。つまり書類の再調査の結果、被害者の胸の骨にキズがあることを発見したので傷害罪が成立したとの事なのだ。

僕はまたこんがらかってしまった。この飛躍を風刺と受けとっていいのだろうか？現実の世界からどんどん離れますます虚の中に進んでゆく嘘の事実……。とほうにくれる彼女の顔のアップで映画は終わる。

一九九二年作、ベニス・フィルム・フェスティバル・ベストフィルム賞受賞。

(イラストレーター)







# 小沢征爾氏がモデルとなった

## 二冊のカナダの

### 小説について

酒巻奈美子



二十数年前トロントに来た折り、カナダ人達からは、私が日本人とわかると「ほんの数年前までトロントのシンフォニーのコンサートマスターはセイジ・オザワでしたよ」とよくいわれた。

ふり返ってみると、当時の日本のクラシック界は今よりもっとヨーロッパ一辺倒で、ケンプ・ベーム、フルトベングラー、カラヤン達をまるで伏し拝んばかりであったから、私の頭もそれ等の巨星達の事で一杯で、話相手に相槌を打ちながらも随分とあの若い人をほめちぎるものだなあとというのがいつわらざる内心であったのを思い出す。

その後、私は小沢氏がこちらにポストン・シンフォニーを連れて来た折り、駆せ参じてみた。と、若くても物静かな人の多い印象を受けていたカナダ人達が同氏のあの独特の小走りでの登場に、セイジ、セイジ、と叫び、曲が終わるとウワァーと熱狂的に拍手をしたのに驚かされ、これは彼が当時のトロントのあまりクラシックに縁の

なかつた多勢の若い人の心をとらえ、すっかり自分のファンにしたからでもあろうと感心したものであった。

同氏は御存知の様に一九五九年仏のブザンソン国際指揮者コンクールに優勝、カラヤン、バーンスタインに師事してめざましい躍進ぶりを示したのであったが、本来パーソナルな事であるべき離婚、そして、デザイナー森英恵さんの秘蔵っ子モデルであったベラさんとの再婚のニュースがマスコミをにぎわせ、そもそも離婚する等とは人間的に何か欠けている、故に彼はたいした音楽家ではないといわんばかりの事がほめかされ、海外で成功した人への嫉視も交じって当時の日本では実力に応じた評価を得ていなかったようだ。

今こうしてトロントに居ながらにして小沢氏をポストン・シンフォニーのかもし出す音色を耳に、又ある年は友人にマサチューセッツ州のタングルウッドに連れて行ってもらい、美しい自然の中で

ポストン・シンフォニーを中心とした音楽祭の雰囲気を受けて見て、北米の開かれた音楽のあり方に深く魅了された私は自分が実に幸運だと思っている。

さて、一九八〇年の半ばのある冬の日、何気なくラジオを聞いていると、若手作家に与えられる Fourth-Five Below 賞を受けたというサラ・アハート (Sarah Aheart) という女性のインタビュアーがあり、その作品「オールモスト・ジャパニーズ」が話題になっていた。いかにも若々しいさわやかな声で彼女は自分が十代の頃小沢征爾氏にあこがれた事、御近所にすんでいたから三階の自分の部屋から小沢氏の出入りを飽きもせず探偵の様に見張り、手に入る限りめっちゃくちゃに日本の文化を吸収しようとした事を語り、続けて「思いがけない事にこの私の十代の経験を友人に話したところ、彼女は後にそれを基にすばらしい作品をものにしたのです。」とアン・アイランド (Anne Ireland) の「ア・サートン・ミスター・タカハシ」がシル・ファースト・ノーベル賞を受けた事に言及していた。この二冊はまだ書店で見かけるので簡単に紹介してみたい。

「オールモスト・ジャパニーズ」はトロントの高級住宅地ローズデール (Roseale) と思われる地区に住む一四才のエマが主人公で、散文風の幼少時代の思い出からはじまっている。そして近所に移って来たトロント・シンフォニー指揮者アキラ・ツシマという青年と知り合い、そのマスコットの存在になるや俄然俳句を読みふけり、ミルクは徳利にいれて盃で飲むし、ベッドの足はのこぎりで低くするやら、お小遣いはたいて日本語学習



レコードを買い込むという風で目がさめている時はアキラを中心に全てがまわりあこがれの彼が数年後トロントを去って気がつくとは自分は異様な日本かぶれで大切な友人達をおろそかにし、社会からはみ出た人間になっている事をいや応なく気づかされるのであった。

この作品は、ある人やものにも強くつき動かされた若い女性が、自分をたて直そうとするその努力と成長の話で非常にみずみずしい感性に満ちている。彼女は何年かの後、しばらく日本を旅行、上野でのアキラのコンサートを聴き、昔の様に彼とその仲間の食事に招かれるが、その席から早めに退席して、*Le week-end to Toronto*と自分にいいきかせ、翌日カナダへ戻るところで終わっており、さわやかな読後感が残る。

そして数年後、ピアニストがニューヨークへと移り、姉妹もそれぞれの道を歩むのだが、ある日、妹の方は結婚した姉が時たま彼に会っているのを知り、性格のそれぞれ違う二人が、このピアニストをめぐる微妙に対立しあうのだが、こういうややこしい女心が上手に描けていると感心した。その後、バンクーバーのレコードショップでのサイン会で三人は再会、多勢のとりまき連と少し疲れた顔の彼との食事の折、妹の昔あれ程自分達を魅了した人物、しかし彼にとって自分達は多勢の知り合いにすぎないという事を改めてさと、それを受け止める場面が秀逸で、十代の英雄崇拜や日本文化へのめり込みの殻を破り、何故にして将来生きていこうかというアッパー・ミドルクラスの英系加入の若い女性の模索を読んでいる側に伝わってくる。

もう一冊の「ア・サーテン・ミスター・タカハシ」の方は、数年前にケベックの監督が「ピアニスト」というタイトルで映画化したので見られた方がおられるかも知れない。こちらの方は前作より小説らしいがっちりとした構成になっていてヨシ・タカハシという日本人のピアニストが十代のコレットとジーンという姉妹の家の近くに越してきたところからはじまっている。二人とも日本の風習や文化というかっこうな武器を手にして十代の反抗期をすごし、リベラルな音楽家の両親といえどもそれにはうんざりするところが私自身の若い時の経験を思いあわせて実にほほえましい。

この作品ではミドルティーンの二人がピアニストのモントリオール演奏会へ招待され、夜三人がホテルで同じ部屋を共にする所、翌朝ホテルの部屋に入ってきたボーイは三人をみても顔色一つ変えないというシーン、娘達をまだまだ子供と思いつき、この旅行に必要な衣類を整えて、二人を連れてあたふたとデパートに出掛ける母親の姿がほほえましく印象に残っている。

今回再読してみても音楽家である日本人と若い女性達の間に流れる時間と独特の静かな透明感に改めて打たれ、両方とも又五年後に読んでみたいと思った。けっして派手ではないが二作とも後にまで残る作品であろう。

[Almost Japanese] (Coach House Press, \$12.95  
カセットテープ 一九ドル九五セント)

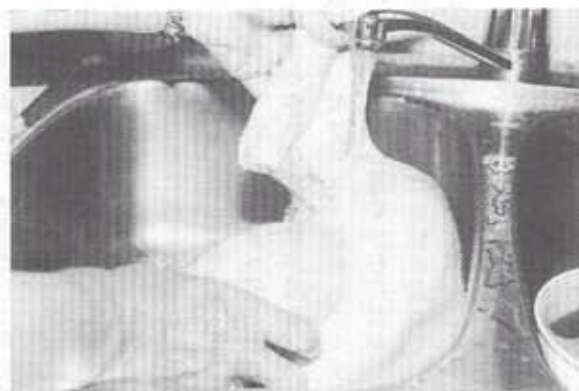
[A Certain Mr. Takahashi] (ヤーバーバック  
一〇ドル以下)

THE CHOICE  
OF  
PROFESSIONALS

YAMAHA PIANOS  
GRANDS  
UPRIGHTS  
RECORD/PLAYBACK  
DIGITAL

YAMAHA CANADA MUSIC LTD  
MUSIQUE LTEE

## ターキーを焼きましょう 収穫の秋のディナーに ジーン・パーカーさんにきく



(写真1)



(写真2)

サンクスギビング感謝祭ーカナダは十月の第二月曜日、アメリカは十一月の第四木曜日ーが近づいてくると、スーパーマーケット、お肉屋さんには七面鳥がたくさん並び始めます。アメリカ同様カナダのサンクスギビングデーの最も一般的な夕食のメニューはローストターキー、克蘭ベリーソース、そしてパンプキンパイ。空気の冷たくなった秋の夜、オーブンから運ばれてくるつややかに焼き上がった丸焼きの七面鳥は料理の簡単さに反して食卓を囲む人々をとて豪華な気分にしてくれます。

そこで今回はトロントに四〇年プラス住まわれているジーン・パーカーさんに七面鳥の扱い方、簡単な詰め物、もつ入りグレービーソースの作り方などを紹介していただきました。

### ☆ローストターキーの料理

七面鳥 今回は約一二ポンド(五・三キログラム)の冷凍ものを使用

バター 大匙四、塩、コショウ、カイエンペパー  
スタッフフィングの材料

玉ねぎ 中一個、セロリー 二本

リンゴ 一個、種類は問いません

ミルク 四分の一カップ

くるみ(Nuts) むきみのもの二分の一カップ

好みで入れます

ブレッドスタッフフィング WESTON 製のもの一箱  
(味付き)

### グレービーソースの材料

小麦粉 大匙 二、水 三分の一カップ  
七面鳥の頸、内蔵からとったスープとスープを取った後のもつ、塩、コショウ、セージ

### ★七面鳥の選び方

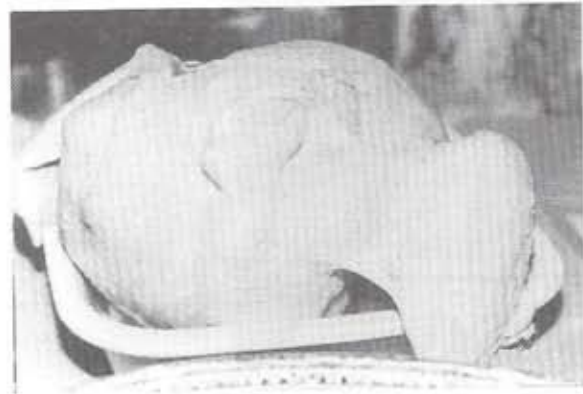
まずどの位の大きさの七面鳥が必要か計算します。目安は一人だいたい四分の三ポンド(三分の一キログラム)ですが、ローストターキーは残っても色々使い道があるので人数分より少し大きめのものを焼くのもよいでしょう。

一、サンクスギビングデーやクリスマスシーズに  
はお店によって生の七面鳥を扱っているとこ  
ろもありますし、希望の大きさが手に入らな  
い場合もあるので、予約のできるお店で種類  
(冷凍又は生など)、サイズ、受け取り日の  
予約をしておく安心です。

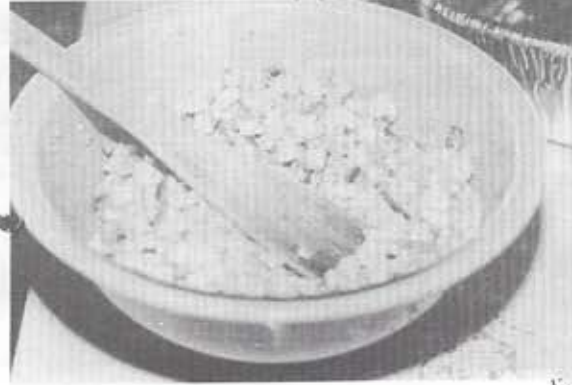
冷凍ものを使う場合は、解凍するのに冷蔵庫  
で、二〜三日間たっぷりかかりますから買う  
日、冷蔵庫のスペースの予定を立ててとめ  
ます。

二、ローストする七面鳥は、生後四〜六カ月ころ  
の若い生のもので、小さいサイズの方が丸々  
としていて味が良いそうです。





(写真4)



(写真3)

三、冷凍ものは、袋の破けていないもので、表面に色変わりのないものを選ぶ。ピンク色の水が付いているものは再冷凍したものでないので捨てる。

★下準備

一、すっかり解凍したもの、生のものとも残り毛がないかどうか確かめ、手羽の下、足の付け根の所などは特に注意します。

二、おなかの中に入っているくび、内臓を取り出し、空洞の中を水できれいに洗い、ペーパータオルで水気をすっかり拭き取り、中に塩、コショウをふっておく。(写真1)

三、くび、内臓でスープを取ります。

イ、取り出したくび、内臓はグレイビーソースを作る時に使うスープを取るため、きれいに洗い、水を張った鍋に入れ火にかける。

(この作業は他の作業と同時進行させます)

ロ、煮たったら中火にし、小匙二分の一の塩を入れ、アクを取りながらスープを取る。(写真2)

★詰め物ースタッフイニングを作ります

一、玉ねぎ、セロリーは、荒めのみじん切りにする。

二、リングはよく洗い、皮付きのまま(一)と同じくみじん切りにする。

三、玉ねぎをバターでいため、透き通ってきたらセロリー、リングを入れ透明になるまで軽くいためる。

四、ボールにブレッドスタッフイニングを三カップ入れ(三)でいためたものを混ぜ合わせる。(写真3)クルミをいれたい方はここで入れます。

五、(四)に四分の一カップのミルクをかけ全体を湿らせておく

イ、ブレッドスタッフイニングは既製の物ですが

手間をかけずに、癖がなく仕上がりました。既製品には色々のものがあります。別の物を使う場合は説明書きを読んで必要量を求めてください。

ロ、既製品を使わない場合は、パンをほぐしたもの 三カップ

セージ 小匙四分の一

家畜用スパイス (Poultry Spice) 小匙二分の一、コショウを混ぜ、ミルクを加えます。

スタッフイニングができたところで、いよいよ七面鳥にとりかかります。

☆ローストターキーの作り方

一、オーブンは四〇〇度(F) (二〇〇℃)にあためておく。

二、下準備した七面鳥の皮下脂肪をできるだけ取り除き、胸を上にして焼き皿に載せる。

三、くびの部分から用意した、スタッフイニングをおなかの空洞に軽く詰め、くびの皮で包む様にし、ここを金串でおさえるか綿糸で縫いませます。(写真4)

※詰め過ぎると焼いている途中に膨らみ過ぎてくびの皮が破れるので注意します。

四、おしりの部分についているころんとした卵大の尻尾の所はそのまま残し、スタッフイニングを詰めてからふたに使い、ここも金串又は綿糸で縫い押さえます。(写真5)

五、くび、おしりの部分とも詰めるものがででない様にしっかり縫い止めたら七面鳥の全体に軟らかくしておいたバターを手で擦り込み、



(写真5)



(写真6)

塩、コシヨールをし出来上がりに色をだすため  
カイエンペパー (cayennepepper) を全体にふ  
りかけます。

六、脚を綿糸でしばり、形を整えます。

※冷凍もののなかには、焼き上がった七面鳥  
を持ち上げるための紐が付いているものがある  
ので、説明書に従って用いると便利です。  
無の場合には長めの綿糸を七面鳥の下に  
左右に置いて持ち上げられるようにしてお  
くか、手の付いたロースト用の網などを使  
うと処理が簡単です。

※お肉屋さんによっては焼き上がりが小さい  
ビンの飛び出しによって判るようになって  
いるゴルフのティーのようなプラスチック  
クのポップアップ (pop-up) をくれる所が  
ありますから聞いてみましょう。

七、温めておいたオーブんに、七面鳥を入れて焼  
き始めます。焼き時間は、焼き皿をアルミ箔  
にしっかり覆って、強火で焼く短時間の方法  
(カバーロースト) と、そのまま少し低温で  
焼く方法 (オープンロースト) で違ってきま  
す。

☆オープンローストの場合

七面鳥のサイズ 三二五度F (一八〇℃)

での焼き上がり時間

四〜八ポンド 三〜四時間半

(二〜三・五キロ)

四〜五時間

八〜一二ポンド (三・五〜五・五キロ)

五〜六時間

一二〜一六ポンド (五・五〜七キロ)

六〜七時間半

一六〜二〇ポンド (七〜九キロ)

七時間半〜九時間

※カバーローストの場合

七面鳥のサイズ 四五〇度F (三〇〇℃)

での焼き上がり時間

八〜一〇ポンド 三〜三時間半

(三・五〜四・五キロ)

三時間半〜三時間四五分

一〇〜一二ポンド (四・五〜五・五キロ)

三時間四五分〜四時間

一四〜一六ポンド (六〜七キロ)

四時間〜五時間二〇分

一八〜二〇ポンド (八〜九キロ)

五時間二〇分〜六時間

※詰め物をしていない場合は、約四五分間焼き時  
間が短くなります。

八、カバーローストの場合は、焼き上がりの一時  
間位前にカバーを取り、焼き色を付けます。

九、オープンロースト、カバーロースト両方とも  
焼き汁がロースト皿にたまって来たら、お肉  
の乾燥を防ぎ、焼き色を付けるために大型ス  
ポイトで、汁を二〇分おき位に全体にかけま  
す (BASTING)。 (写真6)

このところからいい香りがオーブンから漂って  
きます！

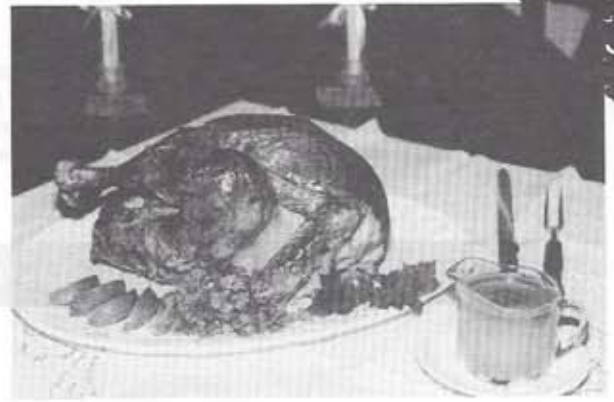
十、焼き上がりは串をさしてみて、透き通った肉  
汁が出てくるかどうか見てみます。

焼き上がる前に色が付き過ぎてくる様な場合  
はアルミ箔をかけて焦げを防ぎます。

十一、焼き上がったらオーブンから取り出し、もう  
一度焼き汁をかけ、別皿に取り出し一五分程



# Thanksgiving Dinner



(写真7)

休ませます。すぐにサーブ用のお皿に載せると肉汁が出て来るので、別皿に取っておく方がサーブ用のお皿を飾る場合もきれいに仕上がります。

☆グレイビーソースを作ります

最後に焼き皿に残った肉汁でグレイビーソースを作りますが、焼き上がり時間の三〇分位前になったら下準備をしておきましょう。

一、レバー味のお好きな方はスープを取った後のもつをみじん切りにしておきます。

二、小麦粉、大匙二に水三分の一カップを加え溶きます。

三、七面鳥を取り出した後のロースト皿に留った肉汁から脂分を丁寧に取り除き、これを火にかける。

四、(一)を加えてとろみをつけます。

五、ロースト皿の縁に付いた焦げをこそげるようにして取り、グレイビーに色付けをし、かき混ぜながら濃度を見ます。

六、スープで濃度を調節し、塩、コショウ、セージで味と香りを出し、煮詰めます。

※この時点でお好きな方はもつのみじん切りを入れ、もつ入りグレイビーを作ります。

☆仕上げ

焼き上がった七面鳥をサーブ用のお皿に盛り付け、季節のお野菜や葉類で飾り付け、食卓へ！(写真7)

友人とにぎやかに、家族と楽しく……ローストターキーを囲んで暖かな雰囲気テーブルを包みます。

付け合わせはお好きなお野菜を。スイートポテト(ヤマイモ)やかぶら(Turnip)のマッシュなど、我が家のメニューがそれぞれあるようです。

七面鳥には、グレイビーソースと一緒に克蘭ベリーソース(ツルコケモモのソース)が添えられますが、克蘭ベリーが用いられるようになったのは、ボストン近郊のプリモス(PLYMOUTH)にメイフラワー号で渡米した、英国清教徒の女性達

が確かなビタミンCの欠乏で貧血や衰弱が起る壊血病(Scurvy)を防ぐのに役立つと察して用いたのが始めだろうと言われています。

皆で、アタックした後のターキーは、翌日のターキーサンドイッチに、ガラからスープを取ってシチューにと復活しますが、これが楽しみという方も多いようです。

ブレイリー育ちのバーカーさんはソフトボールのピッチャーとして活躍なさった少女時代を懐かしむようになさりながら、「あの頃はターキーは口に入らなかつたわ。私の時代になってサンクスギビングデーにターキーをお料理するようになりました」ご両親がウクライナからカナダのサスカチワン州に移住された当時の厳しい生活の様子などを話してくださいました。落ち葉のチラつくカナダの秋の夜、ローストターキーで一年の「実り」を感謝できる幸せを考えてみたいものです。

(杉山 園子)

*Experience a Skincare Renaissance!  
Renowned in Japan for its natural, herbal-based products, Noevir is here in  
CANADA! Since 1982, Noevir has provided exceptional business opportunities  
and acclaimed skincare products to people all across the country.*

Noevir...Because beauty begins with healthy skin.

**NOEVIR**

NOEVIR CANADA, INC.

989 Derry Rd, East. suite 102, Mississauga, Ontario L5T 2J8  
Phone (416) 795-9511. Fax (416) 795-8179



**FACE**

ESTINA & SOUTHERN CALL



**POLA**  
COSMETICS

2 Thorncliffe Park Drive #27  
Toronto, Ontario  
M4H 1H2

(416) 467-5115



# 『お茶と私』

## カナダ人に教える

新 照子



ある日カナダの女性が我が家を訪ねてきました。

お茶に興味がありますが、私の質問をわかりやすく説明して下さい、と言われました。ではその質問に対し、私のできる限りお答えしましょう。

- 一、お茶はむずかしいものでしょうか。
- 一、何故茶室で話さないのでしょうか。
- 一、お茶碗を回したお茶をいただく意味は。
- 一、外人の私にもお茶が出来るでしょうか。
- 一、和敬静寂と言う言葉をききますが……
- と、次々に質問がありました。

先ず、第一にお茶はむずかしいものではありません。茶の湯は字の通り、ただ湯をわかし、茶を点てて客にあたえ、客はそれをよるこんでいただく、それだけです。点前作法を覚えて、毎日こつこつと訓練していくことが大切です。そして茶道をもっと実際の生活の中に生かしていくものです。

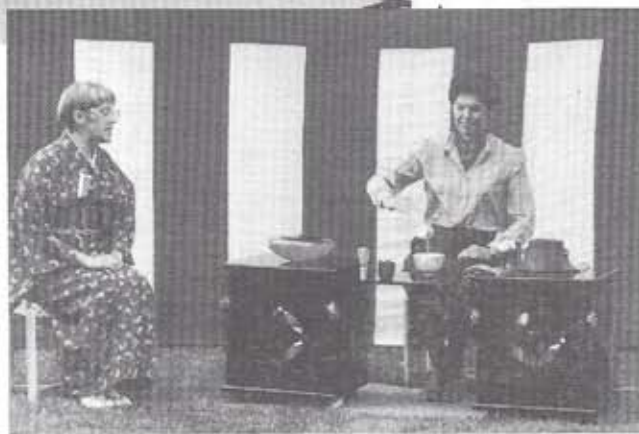
茶室の中ではむだな会話はいたしません。けれど、茶室に席入した時に、先ず床の間のお軸も一輪のお花も、亭主が貴女をお迎えするために選んだお道具も貴女を無言でお迎えし、それが話しかけているのですよ。話はしなくても心をこめて茶を点てる亭主、それを貴女が心から「いただきます」といついていただく心と心の触れ合いです。

お茶碗を回して茶をいただく意味は亭主のお茶碗に対し敬を表し、きれいな正面をさけていただきます。お茶碗を両手でとり、そして目でお茶碗

を拝見し、口でおいしいお茶をいただく、ここで始めて貴女と茶碗の出会いなのです。

一期一会の気持ちが大切で、又何時この茶碗と出会うやらと思っていたら、手に持っている茶碗が名残惜しくさえも思われます。

外人でも日本人でも物事を始めるためには何も大変な準備が必要でなく、自然の心をのぞみ、いかなる時にでもあわてたり動じたりしない心構え



ける人間関係のあり方を知らぬ間に習得することが出来ますよ。自己修練すること、そしてお互いを尊重し合うということ、この二つの精神こそ茶道を求め教えます。

お湯もだいぶんわいてるようですので一服いただいで下さいね。

点前を始めました。彼女は初めて畳の上で正座して、だんだん足がしびれてくるのを、私は感じ、もう少しの辛抱よ、と心の中でつぶやきながら一服が点ちました。「どうか」彼女は無言で涙を拭いている。お茶とは、お互いに友達を招き合いながら、お茶や食事を共にする、楽しいお茶をすすめ合いながら、誠心を分けちあうのがお茶です。

### 茶湯に

招かれてゆく身の幸せ  
人を招き得る身の幸せ  
客も主もその幸せを  
思いつつここに会合する

を私達に授けてくれるのがお茶の目的で、貴女の心と貴女がするお点前が一体となるように努力するのが茶道なのです。

そして初めてお互いに愛し敬って、そして親しみ、和み合うことなのです。私達の日常生活にお

その会合でなごやかでないはずがない、と思えます。彼女、目に涙して「入門させて下さい」といってもう十年過ぎました。

！なんてお茶はすばらしいのでしよう！

(裏千家トロント支部教授)



# プロバンスの秋

\*アビニオン  
\*エックス・アン・プロバンス  
\*アルル



朝九時過ぎのバルセロナ発、ジュネー  
プ行きのRENFÉ（スペイン国有鉄道）  
のインター・コンチネンタル・エクスプレ  
スでプロバンスのアビニオンに向かっ  
た。フランスご自慢のTGVに比べると  
RENFÉの車両は大分くたびれている。  
しかし一等車のシートは通路をはさんで  
二シートとシングルシートに分かれ、革  
製でたっぶりしている。

「ストックはどうかね？」車両に入って  
来た中年のヒゲの男が、入り口に近いシ  
ングルシートでウォールストリート・ジ  
ヤナルを広げていた男に声をかけた。  
ヒゲ男は太ったワイフを連れていて、二  
人とも派手なジャンパーに真新しいボス  
トンバッグ、一見してそれとわかるお上  
りさん風の陽気な米国人観光客である。  
ウォールストリート・ジャナルは中年  
ヒッピー風、通路をはさんだシートに掛  
けた米人カップルとしゃべりだした。  
車両中に聞こえる二人の大声の会話で  
ウォールストリート・ジャナルはカナ  
ダ人でCNに勤め、世界中の汽車に乗っ  
て、その状態を調べて歩くのが仕事とい  
う（そんな結構な仕事があるのかな）。

ヒゲ男はアトランタのジョーと名乗り、  
初めてのヨーロッパ旅行、ベトナムで戦  
い、そこで親友を失い、ガルフ戦争（当  
時米軍が進駐していた）では、米国は一  
歩も引いてはいけない、出来れば自分も  
行って戦いたい、と述べていた。

南仏プロバンスに行くには、いろんな  
ルートがある。空からまっすぐマルセイ  
ユに降りてもよいが、汽車でパリから下  
がっても、イタリアからコートダジュエ  
ル沿いに入ってもよい。フランスとスベ  
インの国境を通過して地中海沿いに走るこ  
の列車はヨーロッパの風光明媚な鉄道ル  
ートの一つとして知られている。

国境に近付くとRENFÉの車掌が検  
札とパスポートのチェックに来た。西仏  
国境では入国も出国もちらつとパスポー  
トを見るだけでスタンプも押さない。乗  
客はスペイン人、フランス人、スイス人  
がほとんど。食堂車からランチの予約を  
とりに来たが、前の晩パエリアを食べ過  
ぎて胃の具合が悪いので残念ながら断念  
する。CN氏はヒゲ男から開放されるべ  
く早々と食堂車に逃れた。代わりに国境

の町で乗り来んできた子供二人連れのス  
イス人夫婦がアトランタのジョーの相手  
になった。スイス人は種子のビジネスを  
しているが、スペインの休暇からジュネ  
ープに戻る場所である。子供達にはよ  
い機会なのでカタロニア語を勉強させた  
という。この一家は親子四人、英、仏、  
西、独、伊の五カ国語を同じレベルでし  
ゃべる五カ国語話辞典みたいな家族で  
ある。それに更にスペインの方言語であ  
るカタロニア語が加わるのだからさま  
じい。父親と母親はアトランタのジョー  
のぶしつけな質問に親切に答えていた。  
ヨーロッパの旅の見どころ、もし汽車の  
旅に興味があるのなら、どこそこのルー  
トがよいと丁寧に教えてやっていた。旅  
行好きで、家でリュックを背負って歩  
き回っているらしい。

汽車はナルボンヌを過ぎ、このルート  
でもっとも景色のよいリオン湾にさしか  
かった。アトランタのジョー夫婦は、突  
然モンペリエで下車をした。九六年のオ  
リンピックにアトランタに来てくれ！と  
叫びながら、がらんとしたホームに二人  
だけ立って、手を振った。

「お父さん、あの人達何でこんなところ  
で降りたの？」スイス一家の子供が訊い  
た。乗客のみんながそう思っていたに違  
いない。当然、アビニオンからリオンまで  
行くと思っていたから。「何か見るんだ  
ろう」父親が答えた。車内が急に森閑と  
なった。

\*アビニオン

日曜日の遅い午後のアビニオンは古い  
街特有の暗くよどんだ雰囲気と観光客の  
明るい弾んだ空気が混在している。大木  
の並木が駅前からアビニオン法王庁の広  
場に続く大通りに濃い影を落としている。  
ダークスキンの目付きの鋭い人たちが駅  
の周辺にたむろしている。

日曜でツーリスト・インフォメーショ  
ンが閉まっているので、旅行案内書から  
めぼしいホテルを三つ選んで、タクシー  
に乗って、順番に廻って、空いていると  
ころに泊まることにする。幸いに第一候  
補のホテル・デュ・バープに部屋があっ  
た。法王庁の広場続きにあるホテルなの  
で観光の足場がよさそうだし、ホテルの  
裏はアビニオンの街の城壁で、その向こ  
うにローヌ河が流れ、有名なアビニオン  
の橋がある。途中でとぎれている橋であ  
る。陽のあるうちに明日のエックス・ア  
ン・プロバンス行きのバスの時刻表を調  
べるためにバス・ターミナルに行く。電  
話で問い合わせてもよいのだが、バスの  
路線会社は何社もあるので、実地に行っ  
た方が間違いない。ユレイルバスを  
持っているが、エックスは鉄道の便が悪





ローヌ河にかかるアビニョンの橋

いので、ローカルバスで行くことにする。法王庁の広場に戻ったら、五時の鐘がなり、観光客が正門からぞろぞろと追い出されてきた。広場に面したカフェでエクスプレッソを飲んで一息入れる。花崗岩の巨大な法王庁の建物が夕日に赤く染まって、広場に大きな影を投げかけている。14世紀の70年間七人の法王がローマからアビニョンに移住していた当時の名残である。明日午前中に法王庁の中と付属美術館を見て、午後のバスでエックス・アン・プロバンスに行く。

\*エックス・アン・プロバンス

アビニョンからエックス・アン・プロバンスへ向かうバスはプロバンスを突き

抜けて行く。夏の観光シーズンが終わった十月のプロバンスはおだやかで眠ったようだ。ハイウエーの両側は樹木がわずかに生えた岩山の丘陵の連続である。マルセル・パニョル原作の映画化「ジャン・ド・ラ・フロレット」や「マイ・マザーズ・シャトー」の風景である。緑滴るや紅葉に燃えるイメーシからは程遠いはげ山である。岩山の間にくねくね曲がったハイウエーをローカルバスは小さな町や村に止まりながら走る。乗客は土地の人々で降り降り激しい。終点のエックスまで乗ったのは筆者一人だった。

プロバンスの昔の首都、エックス・アン・プロバンスは噴水の街である。車が流れるロータリーの真ん中の大噴水、裏町の細道が交差するところにある小さなひそやかな噴水、街を歩いていると思いがけない場所で噴水にぶつかる。プロバンスは自然の泉に恵まれているからである。セザンヌ美術館に行く裏道にエックス最初の噴水があった。小さな噴水でかすかな水音を立てていた。夕闇の中で二人の若者が歩道のベンチに腰掛けてエビアンを飲みながら噴水の音に聴きいていた。

夜、ドラギニオンに住む母の従姉妹に電話をかける。カナダ人二世の従姉妹はWHOで働いていた時、フランス人と結婚し、大分前に引退して南仏ドラギニオンに住んでいる。エックスからバスがあったらサブライズ訪問をしようと思ったが、バスは走っておらず、もし行くのならマルセイユから汽車に乗り、カンヌの

手前のサン・ラファエルで降りてバスに乗り、とバスターミナルで教えられた。ウイローデルに住む従姉妹の弟がくれた電話番号が間違っていて何べんかけてもエルール、エルール(ロング・ナンバ)といわれ諦める。住所からチェックしようかとも思ったが、バスもないことだしと諦めて、予定を変更、アルルに行くことにする。後から聞いたが従姉妹は丁度その時、米国の妹を訪ねて留守だったそう。

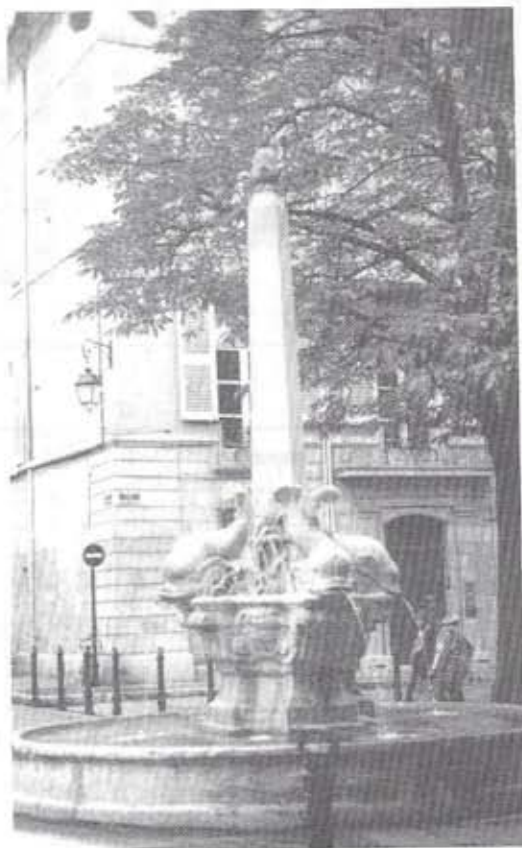
ミディ(南仏)のミストラル(アルプスおろし)がこんなにもすごいとは思わなかった。夜半強風が吹きまくり、朝外へ出たら一面の枯落葉だらけ、大きな枝がぼっきり折れて、まるで台風一過の跡の様。空はからりとした秋晴れ。

エックスの街を抜けて山手に行くバスに乗り、セザンヌのアトリエに向かう。昨日行った美術館はセザンヌのめぼしい

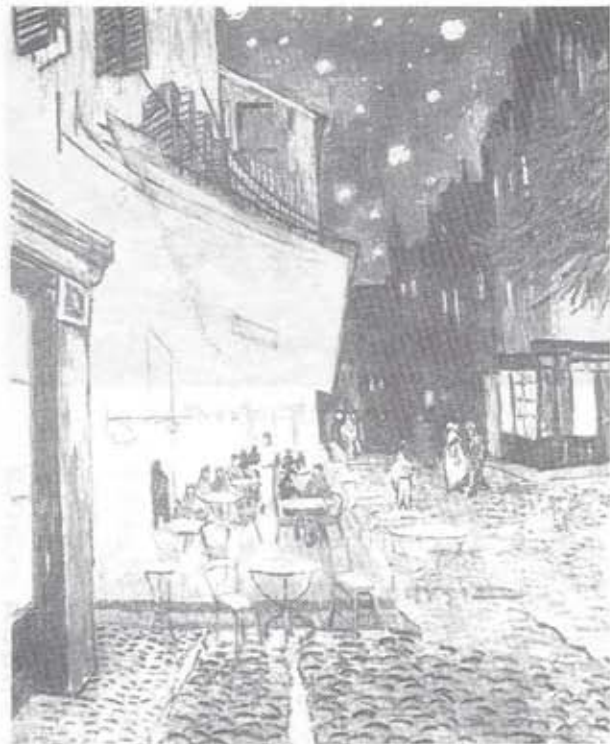
作品に乏しく失望したから、せめて巨匠が水浴の図やサンピクトワール山を描いたアトリエを拝見して、と思ったからである。代表作は内外の美術館に所蔵されているからであろう。旧セザンヌ邸の門は閉まっていて、インターフオンを押すと「今日は火曜だから休館」との答えが返ってきた。

\*アルル

アルルの街はあふれるようなローヌ河の水に面している。水面の方が街より高いようだ。河口に近いので川幅が広い。ドーデの小説「アルルの女」や印象派の画家ゴッホで知られているが、ローマ時代の遺跡の残るプロバンスの古い街である。ツリスト・インフォメーションで紹介してもらったホテル・クロワットルは、ダウンタウンの狭い坂道の途中にあった。ホテルの裏側にクロワットル(修



エックス・アン・プロバンスの最初の噴水



ゴッホが入院していた精神病院の建物

ゴッホの「星の夜のテラス」

道院)があつた。古くさいペンション風のホテルで急な階段を昇って三階の部屋に行く。シャワーは部屋についているがトイレは共同である。窓はプロバンス特有のよい窓である。

日没までの時間、ローヌ河の堤防を歩く。豊かな水をたたえたローヌはまるで流れていないみたいだ。

夜、開放した窓からプロバンスの星空を眺めた。夕食の時にしぶきをあげて降った驟雨が上がり、夜空はさわやかに晴れている。冷たい夜気を吸いながらゴッホの「星の夜のテラス」を想った。

朝食で一緒になった同宿者は英国人ばかり。二十人ばかりの団体と、祖母、母親と五、六才の女の子の三世大家族で、その三世大家族と同じテーブルに座る。母親の弟は日本のベアリング会社が買収したベアリング会社で働いているそうで、最近はどこかで日本とつながりのある外国人が多くなった。

ゴッホの「星の夜のテラス」は今も存在しない。しかし彼が入院した精神病院はそのまま残っていた。四角い中庭を囲んで二階建の柱廊が廻っている。黄色い柱、白い壁、青い荷車、ゴッホの絵そのままである。十数人の観光客が皆無言で絵の光景をかみしめていた。

アルル博物館はこの地方の民俗伝承を集めて、ドーデの物語の挿し絵から抜け出てきたようであった。アルルの衣装を着た女性の館員がいた。ファランドールの響きがかすかに聞こえてくるようであった。(K・H)

## THE JAPAN CANADA JOURNAL

ジャパン・カナダ・ジャーナルは、  
カナダ経済についての  
ニュースレター

カナダ進出の日本企業、カナダ市場に関心をお持ちの方々、日加経済に携わってられるの方々にとって  
必読の情報メディアです。

毎月2回、1日と15日に発行  
年間購読料 400カナダドル

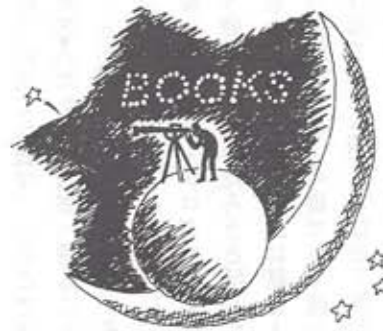
Mailing Address:  
P.O. Box 507, Station "P"  
Toronto, Ontario, Canada M5S 2T1

Address:  
73 McCaul Street, Suite 729  
Toronto, Ontario, Canada  
Tel: (416) 340-0853 Fax: (416) 340-0854

\*訂正

「夏号」の「夏のパーベキュー特集・魚介類のパーベキュー」のミシサガ「フジスイ」五味浩孝さんにきくは、及川浩孝さんにきく、の間違いでしたので、お詫びとともに、慎んで訂正させていただきます。





や、ほとんどサギの「ヒット作」を蹴飛ばしてー映画の本当の面白さを語るエッセイ集(毎日新聞社、一三〇〇円)

【異族】 中上健次著

日本の共同体の中に潜むうめき声を路地の神話に書き続けつつ逝った中上健次の新しい跳躍をめざした大長編小説。(講談社、四八〇〇円)

【たいのおかしら】 さくらももこ著

今度はどうな事件に出会ったのか!? またまた笑いの渦に引きこむ「もものかんづめ」「さるのこしかけ」に続く、待望の第3弾は初公開の書き下ろし。(集英社・新書判、九五〇円)

【モイヤー先生、三毛島で暮らす】 J・モイヤー著

朝鮮戦争に徴兵された鳥好きのアメリカ青年。戦場に絶望し異文化に強く惹かれた。以後四十年の日本の暮らし。こんな自由な生き方がある。(どうぶつ社、一五〇〇円)

【成り行き大国ニッポン】 栗本慎一郎著

諸外国からは訳のわからない国と見られ、日本人でさえ自国のことはよくわからないという状況を「天皇教システム」をキーワードにとらえたユニークな文化論。(徳間書店、一四〇〇円)

【砂のように眠る】 関川夏央著

「戦後」は日本の青春だった。『山彦学校』から田中角栄の『私の履歴書』まで戦後ベストセラーを題材に、小説と評論で構成するユニークな日本人論。(新潮社、一五〇〇円)

「こんなとき英語でどういうの」

小林敏彦著  
突発的に起こった「困ったこと」に対してどのように答えたいのか。アメリカ滞在中の日本人にアンケートをし、Q&A方式でまとめた。(明日香出版社、一二〇〇円)

【バイリンガルの子供たち】 唐須教光著

バイリンガルであるとはどのような世界なのか? ー大学をはじめ日本の教育には何が欠けている。日米の教育を比較し、バイリンガル教育を考える。近年の教育問題に欠かせない書。(丸善、六〇〇円)

【ガラス絵に魅せられて】 児玉房子著

一四十二歳・女の旅立ちー生きがい求めて、専業主婦から体当たり自立の記。激変に揺れるルーマニア、情熱のスペイン、ガラス絵の源流を訪ねる一人旅(新日本出版社、二二〇〇円)

【軽いつづら】 丸谷才一著

豆腐の起源から正しい背広のボタンのかけ方、果ては、上野の西郷隆盛銅像の犬の名前まで! 古今東西を縦横無尽に駆けめぐる話題の玉手箱九十二編。(新潮社、一三〇〇円)

(新潮社、一三〇〇円)

(OCSカナダ提供、トリーハン週報、OCSふるさと暦より)

【孔子家の家訓】 孔 祥林著  
孔子の七十五代孫として生まれた著者が、文革、批林批孔と続く先祖批判の嵐にもまれながらその誇りを失わず、波瀾の半生を語る。(文藝春秋社、一二〇〇円)

【情報将校の先駆 福島安正】

ユーラシア大陸単騎横断」豊田 穰著  
日新戦争勃発前夜シベリアを駆け抜けた男。明治二十五年陸軍歩兵少佐福島安正は一年四カ月かかって単騎ベルリンーウラジオストックを横断、情報収集に当たった。(講談社、一六〇〇円)

【迷い猫あずかっています】

金井美恵子著  
ある日突然迷いこんだ一匹のふわふわした生きものが、私たちの人生を一変した! 作家と画家姉妹のネコ愛の記録。(新潮社、一二〇〇円)

【映画でボクが勉強したこと】

清水義範著  
退屈な「芸術映画」や古臭い「名画」

## 海外新聞普及株式会社



日経・朝日・読売新聞国際衛星版を同日配達いたします。  
新聞・雑誌・書籍の御注文は OCSへ

### Toronto

480 Carlingview Dr, Rexdale, Ontario M9W 6M8  
(416) 675-9061 9063

### Vancouver

3600 Vikingway, Unit 140, Richmond, B.C. V6V 1N6  
(604) 270-1138

出会いと別れと

江口 静子



くの聴取者から山ほどのカードを寄せられ、サイン攻めにあったけれど、アメリカではこんなことはないだろう。人生流転、正直言ってもこの感情をどう処理してよいか分からない。明朝はトロント空港を立ち、午後には家に着く。そしてまた魚釣りに出掛けよう……、静かな音楽が流れ始めた。サヨナラの言葉がなかっただけに、音楽のあの余韻の盛り上がりは、エドと聴取者の心の琴線を揺さぶるに十分だった。

今一つの終わりをエドと共に私も体験している。人生には多くの出会いと別れがある。住み慣れた日本を後にした二十数年前から、幾つの変遷に巡り会ったことか。そして、これからも色々な変化に出会い、変化を敢えて選択することもあろう。

私は、カナダの美しい国土を汚染から守るのが、使命であり夢である。とまで思い込んで移住したのである。その為職を得ることの難しさを乗り越えた時には、カナダで生きること、一層自信を得た。カナダに住んでいるのだから、私の関心がある範囲内で、巷で起きていることを聞いたり、見たり、読んだりする、こういうことにかけては何故か貧欲である。

ふとした機会から移住者の集団に出会い、日系社会に今程関わると思ってもいなかった。これも私の一つの交遷である。

日系社会には、戦後の移住者とは背景の異なる一世や、二世、三世がいる

ことを知った。生まれた国が違う、教育背景が違うということは、同じことに対する感じ方が違ってくるものだ。しかし移住者でも皆同じようなことを考えていないから、人間はみな違うのである。こんな当たり前なことを改めて考え直し、相手をありのままに受け入れることを、日系社会に関係してから学んだような気がする。

(トロント新移住者協会会長)

●●●●●●●●●●

\*編集室から

「オーロラ」を創刊号から手伝って下さった松宮末永子さんが第3号を最後に、この夏、上のお子さんの高校進学を機会に帰国された。松宮さんには昨年夏の新刊号の準備段階からいろいろご協力頂いた。編集記者時代の経験を生かして、企画に、取材に幅広く参加して頂いた。人手が足りなくてどうしようかという時「じゃあ、私がやってみよう」といつも快く助け舟を出して下さいました。松宮さんがいたから「オーロラ」が発行出来たようなものである。「ノーザン・ニューイングランドに行く」「ラブラドルとNFのグロスモア・フィヨルドの旅」「オリンピックの中のインジャステイス」ご主人と共同取材の「ビジネススマンの父より息子への手紙」の著者キングスレー・ウオード氏インタビュー等、数多くの楽しい記事を寄せて頂いた。「オーロラ」がやっと軌道に乗るかかった時帰国されて本当に残念です。紙上より心から感謝申し上げます。

オーロラ購読申し込み用紙

年4回発行 年間購読料18ドル(郵送料、GST込み)  
小切手を添えて郵便でお申し込み下さい



ネーム \_\_\_\_\_  
アドレス \_\_\_\_\_  
郵便ナンバー \_\_\_\_\_

オーロラ

(代表・平塚かずよ)



お試しになりました?  
ベストセラー  
FLOWLIN



発売以来日本では男性にも女性にも幅広く人気を博しています。当カナダでもお求め頂けるフローリンは、ふけや抜け毛を防ぎます。洗髪後フローリンを頭皮にかけ、指先でマッサージして下さい。空気の乾燥する冬は常に頭皮の清潔を心掛け、洗髪をまめにして下さい。

資生堂化粧品は、平成マート、Bay, Eaton, Sears等、約240店の化粧品売り場でお求め頂けます。日系の皆様方には何かとご不便をおかけしていると思います。お困りのことやお問い合わせなどがおありでしたら、販売担当の西田まで、ご連絡頂きたく存じます。

電話 = (416) 361-3324

住所 = Shiseido Canada Inc

468 Queen Street, East, Suite 212 Box 12  
Toronto, Ontario M5A 1T7

SHISEIDO

レストラン まつりよりご案内

トロント唯一の総合レストラン

まつりの味  
鉄板焼  
割烹席  
会席司  
寿司  
無煙式焼肉

高級ナイトクラブ

ホリデー・イン地下駐車場  
\$25.00 (税込み) お買上げごとに1時間無料



Restaurant  
matsuri

レストラン 祭

370 KING ST. WEST, TORONTO, ONTARIO

ホリデイイン内

TEL: (416) 581-1640

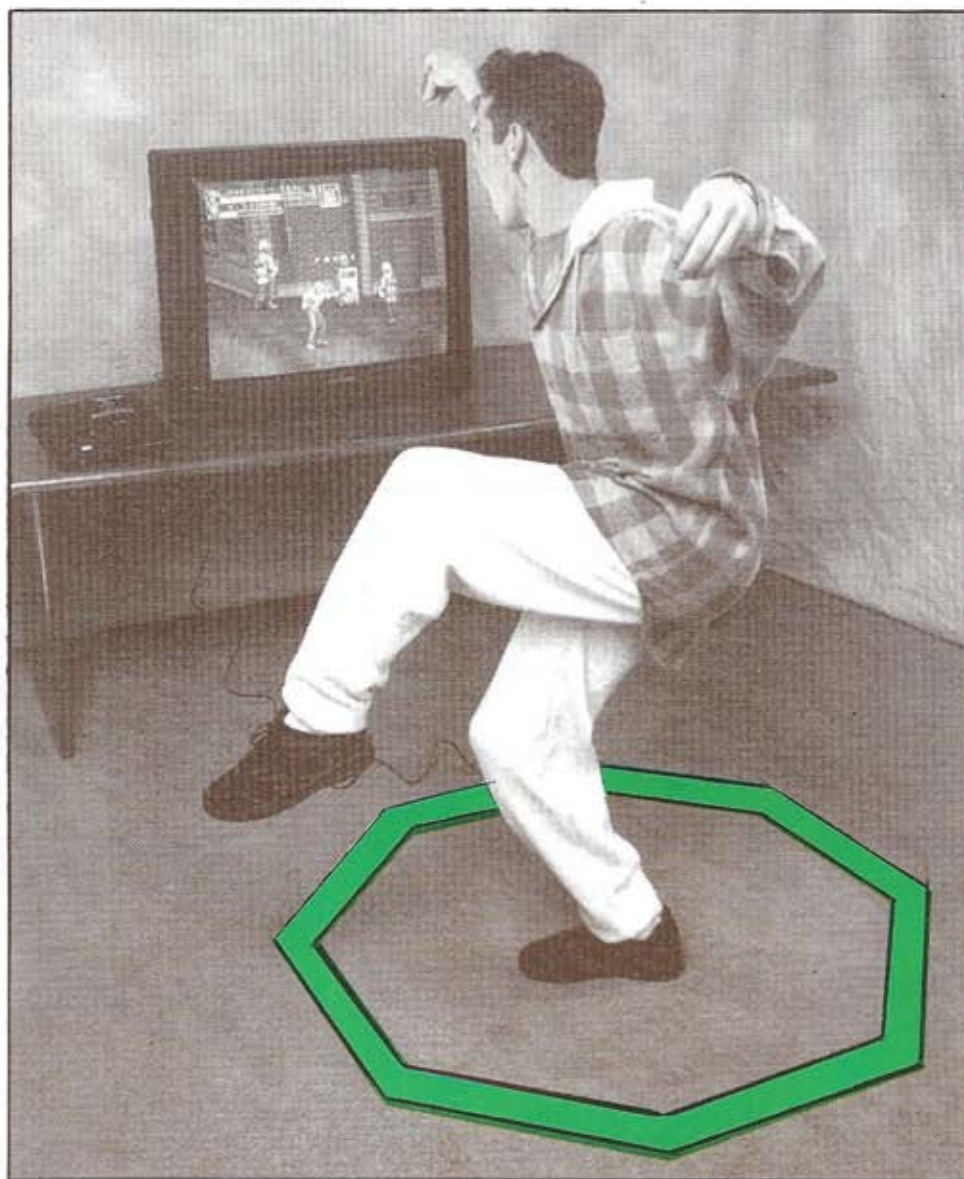
FAX: (416) 581-1241

# SEGA™

*Welcome to the next level.*  
**Introducing the ACTIVATOR™**

**Jump Into The Game!**

**A**ctivator is the ultimate way to play Genesis games. When players stand in the Activator, every punch and kick they deliver transforms into an action on screen. It's as if they become the game character!



***Coming this November!***

Sega, Sega Genesis, Activator are trademarks of © SEGA 1993. All rights reserved.

SEGA OF CANADA, INC. 45 Sims Crescent, Richmond Hill, Ontario L4B 1C9 Tel.(416)881-7342